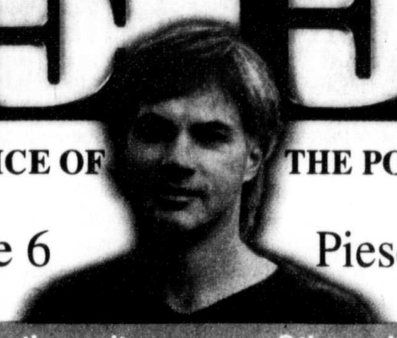
THE EQUITY

THE VOICE OF THE PONTIAC SINCE 1883



Keeping your car clean ... page 6

Pieschke runs the Boston Marathon ... page 6

Box 4300, Shawville, Québec, Canada J0X 2Y0 • www.theequity.ca • news@theequity.ca • prepress@theequity.ca • 122nd Year, No. 19, Wednesday, May 11, 2005 • 87 cents

NEWS BRIEFS

Canadian government, Ridley targets of class action lawsuit

By PAUL MCGEE
Equity Editor

PONTIAC — A $7-billion class action lawsuit has been launched against the Canadian government and an Australian-based feed maker for alleged negligence causing the mad cow disease and the ensuing crisis.

Legal firms in Alberta, Saskatchewan, Ontario and Quebec are handling the class action suit and urge farmers to visit their website at www.bseclassaction.ca.

The suit alleges that in 1988-90 Agriculture Canada failed to consider safety issues when reviewing a list of permitted animal feed ingredients and lost track of 80 cattle imported from the UK and Ireland that were subsequently ground up and mixed into cattle feed.

The suit also targets Ridley Corporation Limited for knowingly using cattle remains in Canadian animal feed in 1997 though the company apparently stopped using such feed in Australia in 1996. The suit claims the diseased cow that caused the closure of the U.S. border in 2003 caught the mad cow disease from eating Ridley's animal feed in the spring of 1997. The Canadian government didn't ban using animal remnants in feed until August 1997.

continued on page 3

Plank plunderers pull boards from PPJ fence

By PAUL MCGEE
Equity Editor

ALLUMETTES ISLAND — The Municipality of Allumettes Island has posted a $1,000 reward for information leading to the arrest and conviction of the culprits responsible for taking boards from a fence along the PPJ Cyclopark.

Last year, Allumettes Island erected the about 300-metre long fence of two-inch by 12-inch boards along the trail near East Range Road for aesthetic and safety reasons.

"It's a security barrier for bikers because that part of the trail is on the side of a steep hill," Spence said. "It's a safety matter."

However, plank plunderers recently removed the pressure treated pine boards from about 100 metres of the fence. Spence said the boards would be great for building boat docks or patios.

"People are cutting them off and stealing them," Spence said. "We need some community help on this."

Spence recommended that anyone who knows any information about the missing boards should call Neighbourhood Watch at 819-689-5002 or the Pontiac MRC Sûreté du Québec at 819-648-2141 or 310-4141. Calls will be kept confidential.

"The municipality will offer a reward for any leads to the arrest and conviction of the people responsible," Spence said, adding the reward will be $1,000.

Majority of mayors in favour of new building

MRC building 'cramped', expansion considered too costly

By LEAH MILLER AND PAUL MCGEE
Equity Staff

PONTIAC — The Pontiac MRC council of mayors will be voting in the future on financing for the first step towards either building a new administration building for the county or renovating/expanding the existing building at the intersection of Hwys. 148 and 301.

At its April monthly meeting, the mayors voted in favour of a "notice of motion for the presentation for adoption of a by-law providing for the financing of the construction works." The notice of motion was tabled by the building committee.

For the past several years, the mayors have explored the options on what to do about a building deemed too small and in dire need of repair. Three years ago it was believed that expanding and renovating would be as costly as building a new building and the MRC commissioned an architect to submit three drawings of proposed buildings and sites.

The MRC building houses the MRC administration, including land assessment, the SAAQ license bureau and the CLD, for a total of more than 25 employees.

It's expected that a new building would cost upwards of $2.5 million.

In the past several weeks, THE EQUITY has contacted the mayors to gauge their respective positions regarding the building. At this point in time, the majority of mayors are in favour of a new building.

Alleyn-Cawood

Mayor Joe Squitti is in agreement for a new building.

"We need new infrastructure for sure," he said. "It's time."

He said that the MRC is being downloaded with so much stuff and things are changing very rapidly.

continued on page 2

No contract for 2 years, civil servants are fed up

By LEAH MILLER
Equity Reporter

CAMPBELL'S BAY — Provincial public servants took to the picket line Thursday with the hopes of urging the government to renew their employment contract.

"The government is cutting back," said Diane Rousseau, an employee of Emploi Québec's Centre Local d'Emploi de Campbell's Bay at the picket line. "We're striking for employment security."

Employees from the Emploi Québec office and the courthouse in Campbell's Bay held a half-day strike Thursday morning.

"The strike went beautifully," said Micheline-Celine Boucher, president of the Outaouais-Pontiac 506. "We had a lot of response."

The Syndicat de la fonction publique du Québec (SFPQ) union have moved Revenu Québec into a strike as of May 2. SFPQ began province-wide strikes which cancelled certain Revenu Québec services at offices in Montreal, Laval, Sainte-Foy and Québec City.

"We ask to be treated equally," said Rousseau.

The union's three demands are that the policies of hiring are reevaluated, that the government create a clause that all parties can agree on regarding contract work and that a salary raise is given that shows public employees are treated fairly.

Employees have been without contract for almost two years. Civil servants and public employees went on strike Thursday in collaboration with government professionals represented by the Syndicat de professionnelles et professionnels du gouvernement du Québec (SPGQ).

"We can't give the same services to the public," said Income Services employee Louise Lance. "Automatically, services are being affected."

The strike was part of strategy agreed upon by members of the Secrétariat intersyndical des services publics regroupant la Centrale des syndicats du Québec (CSQ), the SPGQ and the SFPQ.

Close to 40,000 civil servants and government workers represented by the SFPQ and 19,000 government professionals represented by the SPGQ picketed on Thursday across the province. Close to 110,000 public-sector workers represented by the CSQ picketed Friday.

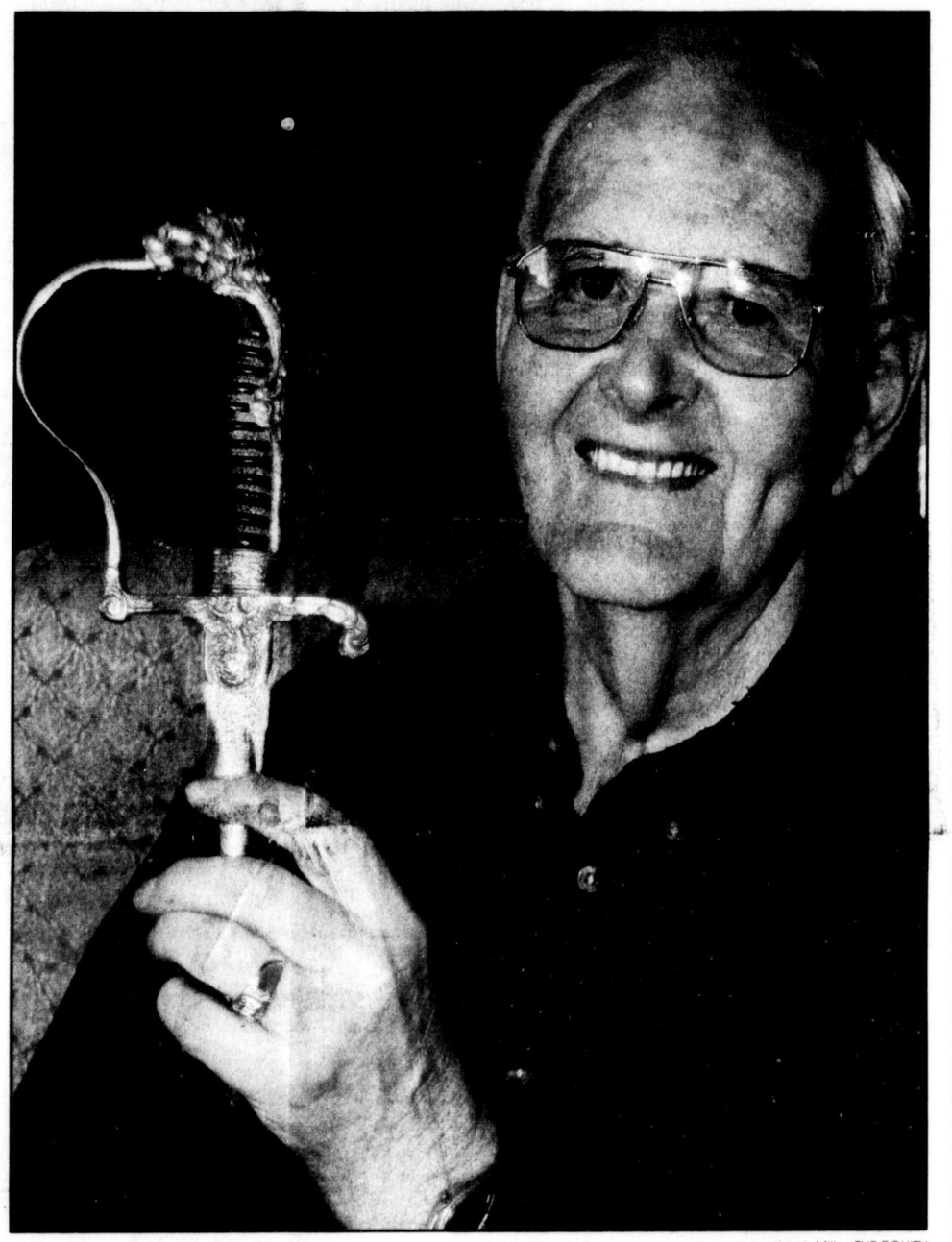
continued on page 3



Leah Miller, THE EQUITY

Public servants, from the left, Diane Rousseau, Louise Lance and Lucie Rivet picketed outside the Centre Local d'Emploi in Campbell's Bay.

KEEPER OF THE SWORD



Leah Miller, THE EQUITY

Stan Hogg holds a German sword he took from a German navy officer who he found hiding in a closet during World War II. When taking a prisoner, he was instructed to take everything except for the prisoner's dog tags.

VE-Day not forgotten, veterans appreciated in Netherlands

By LEAH MILLER
Equity Reporter

SHAWVILLE — The unconditional surrender of Germany was ratified at Berlin on May 8, 1945. Sixty years later, Canadians are pausing to pay tribute to thousands of Canadians who fought for the country's freedom in World War II.

"I was glad when it was over," said veteran Stan Hogg of Shawville. "But it's something you can never erase from your mind."

Victory in Europe Day and the liberation of the Netherlands arrived after fierce efforts by the allied forces broke the Nazi hold.

Canadian troops played a prominent role in breaking the Nazi hold on Holland in the final weeks of the war.

Hogg was a part of that effort.

"It was hard going there," he said. "We lost 7,600 men. People were starving but they planted tulip bulbs for us. A lot of them died of starvation."

Hogg, originally from a small town near Buckingham, was 17 when he enlisted in the military in 1940.

Part of the Cameron Highlanders of Ottawa, Hogg became a machine gunner who travelled with a small troop across Germany, Scotland, France, England and Holland.

"They called us the gypsy highlanders because we moved 11 times in 12 months," said Hogg. "I could shoot off 250 rounds a minute."

Hogg was first sent to battle on D-Day, June 6, 1944.

"We lost 900 men on the beach," he said.

He remembers that it was 90 F (32 C) on D-Day and their uniforms were treated for gas. The "treatment" burned his skin as he stormed the beach.

He remembers many winters being quite cold, and that requests for warmer uniforms weren't fulfilled until late February when the army sent no-longer useful heavy bomber jackets.

By the time the war ended and the Netherlands were liberated, Hogg was 21 and couldn't believe the news.

"We marched through town and took the swastika down and put up the Canadian flag," said Hogg who was in Wilhelmshaven, Germany at the time. "They said 'no more shooting' but we shot the roof off when we found out."

He said his battalion had to let out a school full of children who were hiding and didn't know the war was over.

continued on page 3

Regional Heritage Fair puts on quite a display

By PAUL MCGEE
Equity Editor

SHAWVILLE — After months of preparation and a couple of showings, a couple of Heritage Fair exhibitors will be off to Saskatoon in July for the National Heritage Fair.

Organizer Barry McGowan said that they will interview the five finalists selected Thursday at the Regional Heritage Fair at Dr. S.E. McDowell Elementary School to determine which two will be off to the national fair.

"Five projects are nominated and the six judges consider which ones may be suitable for the national fair," McGowan said.

After much deliberation, the judges who examined the projects set up in the gym selected the following five projects for consideration: Royal Canadian Mint, by Bria Hearty and Makayla Campbell, McDowell; Halifax Explosion, by Kyle Harris and Taylor Orr, McDowell; Wyman, by Josh Greenshields, Onslow Elementary; Jeffrey Mines, by Stephane Chartrand, Dr. Wilbert Keon School.

McGowan said a decision will be made in the next couple of weeks as to which two projects would be off to Saskatoon in July. They can send two students to the Saskatoon fair.

"There are 15 kids from Québec going to the fair and we can send two," McGowan said. "There are only four from Montreal, so it's great we get to send two."

The judges also selected four projects for honourable mention: Mackenzie King Estate, Brett Nugent; Landmark Shawville Fires, Colby Richardson; Hudson Bay Company Award, Trapping, Tiffany Bretzlaff; Aboriginal Award, Jeffrey Mines, Dustin Raymond.

The students from Onslow, McDowell, St. John's in Campbell Bay, and Dr. Keon schools didn't make the judges' job easy, presenting many strong projects.

Onslow students Rebecca McKay, 12, and Tiffany Young, 10, constructed a project on the Quyon Ferry with pictures — lent to them by Quyon Ferry owner Don McColgan — and a small model of one of the ferries.

"It was difficult putting the model together," Tiffany said.

Onslow Gr. 6 student Ty Harrison, 12, developed a presentation on the early days of lumberjacking in the area. He said he was inspired by "mainly because my great grandfather (Kenneth Draper) worked in shanties," Harrison said. "I was fascinated on how they cut down trees."

If you believe in ghosts, McDowell Gr. 6 student Brett Carson, 12, of Ladysmith had an eery display depicting tales of ghosts in the Ladysmith area. Carson said he borrowed the idea for the ghostly project from his mother.

"My mom did this when she was in middle school," Carson said. "I never knew it would be interesting."

Interesting, but believable?

"I've seen my grandpa in my house," Carson said of his deceased grandfather. "I saw him just a little bit."

continued on page 3

"A Valley Tra... Since ...

GM

ARNPRIOR

Local 623-3137
Toll-Free 1-888-734-3276
www.reidbrosmotorsales.gmcanada.ca

SEMI-ANNUAL MAINTENANCE SERVICE PACKAGE

Inspect: restraint system • throttle system • fuel system • automatic/manual transmission/transaxle • engine air cleaner filter • wiper blades • engine cooling system • brakes & tires • steering & suspension • exhaust system AND rotate your tires & lubricate weatherstrips

$49.95† Plus tax

Exclusively at GM Dealerships.

GM Canada

Goodwrench Service

Right. On time.

FROM THE FRONT

Majority of Pontiac MRC mayors in favour of new administration building

continued from page 1

"The more we've been downloaded the more we have to do and more staff and space we'll need," he said.

Squitti said he could not speak on behalf of his council, but could only present the case.

As for renovating, he said that there are so many rules and regulations to follow when renovating a building, that it could cost just as much as building new.

"When you start to renovate it can sometimes cost just as much to build new," he said. "We have already spent money to upgrade the present facility."

He said the hope is that grants can be put in order to pay for the building.

"The MRC is very conscious of the health of its employees," he said. "We want to keep and maintain a high standard. It's not like the MRC is trying to build a showpiece — we have to function."

Allumettes Island

Mayor Denzil Spence said the existing building is too small for the number of staff currently employed by the MRC, the CLD and the SAAQ licensing bureau. And he believes that renovating/expanding the existing building would be too costly.

"It's cheaper to build a new building," Spence said.

Still, said the prospect of Pontiac taxpayers paying for a new building doesn't sit well with him.

"I firmly believe the ratepayers of Pontiac cannot afford to put up a new building," he said, unless additional funding from the province or the federal government could be found.

Bristol

Mayor Jack Graham said he is in favour of a new building but said it is premature to talk about it at this time because nobody knows the end results financially.

"The building has been condemned by the CSST," said Graham. "It's been constructed with an add-on concept three times in its life span."

Graham is on the MRC's building committee, and says the current building is costing about $250,000 in repairs.

"The condition of the building leaves much to be desired," he said, mentioning that there have been recent problems with the roof leaking.

His council has discussed the new building, but not in detail.

"It's a business decision that has to be made," he said. "We can't bury our heads in the sand anymore. The building has served its purpose."

He said the building won't just be an MRC building, but will house other government agencies and possibly a cultural centre.

"It won't just be MRC," he said. "The CLD will have 22 per cent square-feet too."

But if some agencies don't agree to a new building, it will be smaller and will cost less, he said.

"We're out looking for funding to ease the investment — not a financial burden," he said.

Renovating is not an option for Graham.

"It's a bad investment to renovate that particular building," he said. "It's going no where. The standards are outdated."

He also said that finding another building in the Pontiac would lead them into buying a building that is the same age or even older than the one they have now.

"I don't think a new building is a liability — it will be an asset," he said. "It will be used for years, maybe 50."

But he said the project is still in the concept stage so nothing can really be determined.

Bryson

Mayor James Stewart, who is on the finance committee, is in favour of the new building. Stewart said that eventually the prospect of financing a new building would have to go back to his council.

"Yes, we're spending all kinds of money on repairs and we're not getting anywhere," Stewart said. "I've been on the building committee for 14 years and we never got anywhere."

Calumet Island

Mayor Paul-Emile Maleau is in favour of a new MRC building.

"We need it," he said. "There is not enough space with all of the employees and it's going to get worse."

Maleau said he thinks Calumet Island can afford its share providing the MRC gets proper funding and organizations to rent the added space.

"We have to have a new building," he said. "We are always finding something wrong with it."

He said he has discussed the issue with his council and no one is against it because they feel there is no other choice.

"If they don't get the funding or renters, I will reverse my position," he said.

Campbell's Bay

Mayor Cletus Ferrigan is in agreement with buying a new building.

"We need new facilities," he said. "This one is not sufficient enough to house the present and upcoming decentralization."

He said his municipality will be able to afford its share.

"If it goes, they are in support," he said of his council. Ferrigan said he brought it up at a previous council meeting.

He said that as part of the MRC's finance committee, they are looking into government grants to help reduce the cost each municipality will have to pay.

"It's being studied right now," he said of whether or not the old building can cost-efficiently be renovated.

Chichester

Mayor Donald Gagnon is in favour of a new building.

"I think with the decentralization we will need it," he said.

Gagnon said whether or not Chichester can afford its share of the new building remains to be seen.

"I don't know how much money is involved until all the facts are on the table," he said.

His council has talked about the new building, but haven't made a decision.

"I've briefed them, but we can't go ahead until we have more detail," he said.

As for renovating, he's been told that it may cost more to renovate the old building than to build another one new.

"We're hoping for grants and seeing what's available," Gagnon said.

Clarendon

Mayor Jack Lang is in favour of a new building.

"I don't like the bill, but it looks like we need more room for downloading," he said.

He said the license bureau is too small to house the computers and that desks fill the council chambers.

"I'm in favour, but not for the cost," he said. "I will vote for it. Speaking for myself I think we need a larger building."

He said if the Québec government helped offset the costs with infrastructure funding, one-third of the total cost would make Clarendon's share a lot more manageable. He said his council was in agreement.

Lang said Clarendon will have to find a way to afford their share if the project is a go.

"It's one of those things," he said. "I guess we can, but to be able to keep mill rate down, it will be difficult."

Lang said he doesn't see renovating or expanding to be an answer.

"It's easier to demolish and start from scratch," he said. "When you start with a building with problems, it's sometimes not worth it. It's not a good idea to expand."

He said that the MRC would have been more prepared for decentralization if they had constructed a new building three years ago when it was first studied.

Fort Coulonge

Mayor Raymond Durocher is in favour of a new MRC building.

"The building is lacking space, room for technology and the quality of life of the employees is important," he said on why he agrees.

He said it's too soon to say how much Fort Coulonge's share will cost.

"It won't be a major problem," he said.

He said he hadn't discussed the issue with his council as the item had only been brought up at the MRC to be looked into.

"In the last five years we have been investing large amounts of money into repairs," he said. "It's been a lot of delaying the inevitable."

On whether or not he would agree to expanding or renovating the old building, he said it would depend on what engineers thought would be the best way.

Otter Lake

The only mayor who has yet to determine his stance on the project is Terry Richard.

"I'm still sitting on the fence," he said. "At times I think there's a need and other I say there's no need. I really haven't decided."

He said he doesn't like the idea of spending $2 million, but he recognizes that the building is old, outdated and "due for something".

He said he has discussed it with his council and they feel it is a big expense.

"Our share will go up," he said. "Most of the members are against it."

But Richard realizes that he might not have much of a choice.

"There's no way out of it," he said. "It's unfortunate that other projects we'd like to get into don't in order to keep taxes regulated."

Grants are what Richard is hoping for.

"To take it all out of the taxpayers' money — it's too much," he said. "We're going to try as hard as possible to get funding — at least 50 per cent or something. It won't be totally from the taxpayers."

He said that since renovations have already been made on the building and it is still not up to standards, he thinks it may be beyond repair.

Litchfield

"I'm in favour of doing something," said Litchfield mayor and county warden Mike McCrank, who is part of the finance committee. "We've been spending a lot of money on the old building."

He said that new powers being handed down by the provincial governments have the county backed into a corner.

"It's not just for the sake of having a new building," he said. "It's out of desperation."

He said that at the moment his municipality can't afford the share required to pay for a new building, but will go ahead with it anyways.

"We can't afford it — but can we not afford to do it?" he said.

He has not yet discussed it with his council members.

As for expanding or renovating the old building, he doesn't think it's a good idea.

"The cost estimates were almost to the dollar of what a new building would cost," he said.

The heating system, he said, has caused a lot of problems.

"We're stuck with three heating systems in order to keep an ambient heat," he said. "It's too hot with just heat but too cold with just air conditioning, so we have to run both at once and that's a waste right there."

He said that the MRC will be looking into grants to help subsidize the cost of the building.

"Things are being passed down to us with out funding," he said. "We have no other choice."

Mansfield

Mayor Rickey Romain said he is personally in favour of a new building "because that building is old enough and doesn't meet the safety code." As well, he said the building doesn't have enough space for al the employees.

"With all the downloading, they're cramped," he said.

Portage du Fort

Mayor Gerald Manwell said he and his council believe that building a new building is not something Pontiac MRC can afford.

"I brought it back to our council in March and we voted that we were not in favour, that we can't afford the extra money," Manwell said.

Manwell said the added costs of training for the firefighters, the costs of getting a new water supply for the town (as mandated by the government), water testing and other costs associated with provincial downloading are already too much for the small municipality, which had 255 residents as of the 2001 StatsCan census.

"Where will we get all the money to build an extra building?" Manwell said. "Our council figures we don't have the extra money, but need it for other things."

Rapides des Joachims

Mayor Gerald Dagg is in favour of a new building.

"I've been for it since the start," he said. "It should have been built five years ago for half the price."

Dagg said the MRC threw away money that was spent on repairing the old building, which still isn't 100 cent.

"It's just a waste," he said.

He acknowledges that the building will cost the taxpayer, but says it is the right thing to do.

"For the growth of the Pontiac, we need a good building," he said, agreeing that Rapides des Joachims can afford to pay its share.

After bringing the item up with his council, he said they were also in favour.

He said that with subsidies the MRC hopes to get, the end price won't be as bad.

"It all depends on what they spend getting ready for it," speaking about the costs of studies and tests.

Dagg said that he voted against renovating the building in past years and is still against it now.

Shawville

Mayor Albert Armstrong voted against the notice of motion because he said he needed more time.

"It's not that I'm against the project, but I would like to bring it back to my council," he said. He did and his council voted against financing a new building.

"There are other buildings in the municipality that are vacant," Armstrong said.

Counter to the argument that it is beneficial to have the CLD in the same building as the MRC, Armstrong said that "with the Internet and telephone, they don't have to be side-by-side.

"Some people think this is going to be like the Taj Mahal and that it will attract people," he said of the notion that tourists would visit the building.

Sheenboro

Mayor Roy Perreault is in favour of a new building.

"I guess we're going to have to," he said, basing the necessity on studies done previously.

He said his council is in agreement with approving funding.

"It's going to be a very large dent into the budget," said Perreault. "But there is no other alternative."

Like other mayors and municipalities, he is hoping that government grant money will help cover costs.

"We will also be able to rent it out to other groups in the Pontiac," he said.

Renovating or expanding the current facility is out of the question for Perreault.

"It's a waste of time," he said. "Flat-roofed buildings were not designed for Canadian winters. The roof is still leaking. It's time to bite the bullet and build a new building."

Thorne

Mayor Ross Vowles is in favour of a new building.

"We have to do something — we need more space. It's too cramped," Vowles said. "When the building was originally built it was not intended that for that many employees."

He said now that the government is handing down new responsibilities, the MRC needs to have enough room to hire more staff.

"It makes more sense to build a new building," he said.

Although he says he's not really thrilled about the taxes his municipality will have to pay in order to afford it, it's a pill he has to swallow.

"We'll have to pay," he said. "Yes, we'll be able to afford it — but will we be happy to afford it?"

He acknowledged that each time the mill rate rises it's a burden for rate payers, he said he didn't see an alternative.

"I brought it to my council and they're not thrilled about it," he said. "But they want to see the bottom line on financing first."

He said his council recognizes his explanation that the MRC needs space for new departments.

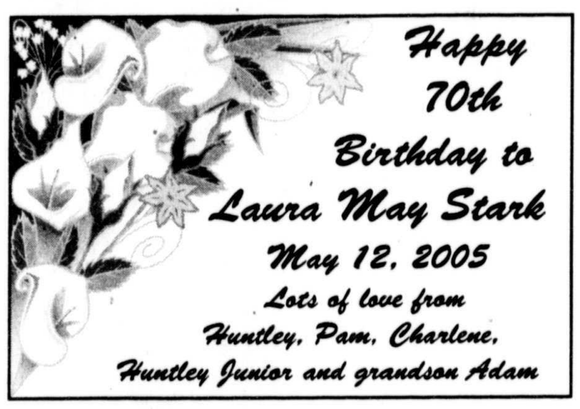
Renovating or expanding the old building is not an option for Vowles.

"I don't think it's a good idea," he said. "We already spent a whole pile of money to get it to the stage where the CSST was satisfied to let people work in that building," he said.

Waltham

Despite repeated efforts, Mayor Paul Ryan, who is part of the MRC's finance committee, was unavailable for comment.





50th Wedding Anniversary



The family of **Collins and June Evans** invite friends, neighbours and relatives to a **50th Wedding Anniversary party**

Saturday, May 21, 2005 at the Fitzroy Harbour Community Centre.
Social hours 7:00-9:00 pm; dancing afterwards.
Best Wishes Only Please

PRÉSENT PARTOUT
POUR MIEUX VOUS SERVIR!
ALWAYS IN THE THICK OF THINGS
TO SERVE YOU BETTER!



David Smith
Député
M.P. Pontiac
98, rue Front Street, C.P. 430, Campbell's Bay, QC J0X 1K0
819.648.2344 1.800.263.1807 smithd1a@parl.gc.ca



Get your Quebec
CONTRACTOR'S LICENCES
Frank Nault
Construction Trade
Specialist
1 (819) 561-2131
1 (819) 213-4446

Shawville Wesleyan Standard Church
Anniversary Weekend
May 27-29, 2005
Celebration
Church Building: 40 years
Congregation: 87 years
FRIDAY: OPENING SERVICE - 7:30 p.m.
Special guest - Rev. Earl Conley
Music Ministry - Rev. Janyce Horner
SATURDAY: BANQUET - 6:30 p.m.
Chicken and Beef Buffet - $15.00 (taxes incl.)
Bristol Township hall. Church office: 647-2535
Music Ministry "The Old Hims" from Kingston
SUNDAY: WORSHIP & CELEBRATION - 10:30 a.m.
Special Guest - Rev. Eldon Craig
Music Ministry - Merri-Lynn Raddatz (Craig)
(Lunch following)
AFTERNOON SERVICE - 3:00 p.m.
Special Guest - Rev. Daryl MacPherson
Music Ministry - Mandy Armstrong (Newton)
We Celebrate God's Faithfulness to this Congregation!

LA BOURSE DES MINES HILTON MINES SCHOLARSHIP

Cette bourse d'études valant approximativement 400 $ est offerte par les Mines Hilton à tout élève ayant gradué à l'une des écoles suivantes : École secondaire sieur de Coulonge, École secondaire Jean Paul II et Polyvalente du Pontiac.

Il faut avoir gradué à l'une des écoles mentionnées ci-haut, être présentement admis à un cours universitaire et non en treizième année ou au CEGEP.

Tout candidat intéressé est prié d'adresser sa demande au soussigné **avant mardi le 31 mai 2005** et de bien vouloir y joindre l'inscription, une photocopie de son certificat d'études secondaires de même qu'une copie des cours universitaires achevés ou en cours. (Aucune copie d'Internet ne sera acceptée. Doit être la transcription officielle.) Les candidats seront choisis d'après leur succès scolaire.

Adressez votre demande de participation à :

All graduates of École secondaire sieur de Coulonge, Pontiac High School and John Paul II High School are eligible.

Candidates will be chosen strictly on academic merit.

Students must presently be in a university (not a Grade 13 or CEGEP) program.

Please forward a letter of application, a copy of your high school leaving certificate and transcripts of any university courses completed or in progress. (No internet copies will be accepted, must be official transcript.)

This scholarship is worth approximately $400.

Deadline for application is Tuesday, May 31, 2005.

Applications should be forwarded to:

M. M. Dubeau, Directeur / Principal
Polyvalente du Pontiac High School
C.P. / Box 4600, Shawville (Québec) J0X 2Y0



Braeside Home Furnishings
Sensational Spring Sale
LA-Z-BOY
La-Z-Boy Chair
No tax on all in-stock La-Z-Boys
Curios
Table Lamps
Floor Lamps
Rockers
Occasional Chairs
& More
Over 150 Prints on Display
DECOR-REST FURNITURE LTD
SECTIONAL (3 piece)
(Includes Ottoman)
Sale $1699.00
Reg. $1999
Distinctive Designs
Kroehler Company
Beautiful Leather Match Sofa
Sale $1395.00
2 in Stock
Reg. $1999
HOURS:
Mon - Thurs 9-5:30 pm
Friday 9-7 pm
Saturday 9-5 pm
Starting July 3 - Sundays 12-3
FREE DELIVERY!
All Over the Ottawa Valley!
Braeside Home Furnishings
Don't Miss This Great Event!
Renfrew
Ottawa
Hwy 17
Stewart Rd.
Arnprior
River Rd.
Braeside
Quebec
852 RIVER ROAD, BRAESIDE, ONT. PHONE (613) 623-4859

FROM THE FRONT

No contract for 2 years, civil servants are fed up

continued from page 1

In Gatineau, 1,100 employees went to the office of Benoit Pelletier, minister responsible for Canadian inter-governmental affairs, francophones within Canada, agreement on internal trade, reform of democratic institutions and access to information.

"We weren't able to talk to him, but we were able to get a meeting with him Monday at 5 p.m.," said Boucher, who works at a license bureau in Gatineau.

There, Boucher and other union negotiators discussed issues of job security, salary raises and employee numbers.

"We want to talk to Pelletier to help people get the services they deserve," said Boucher before the meeting.

Rosseau said she has noticed the changes starting years ago.

"They started cutting a few years ago," she said. "Nine have been laid off in the region, but we still have to offer the same services."

She said that the problem is that ministries are not rehiring lost staff.

"Because they are cutting people from the ministries," said Boucher, "we are not able to give a lot of attention to people using our services."

For example, at her work she said the waiting list for a driving test is three months as opposed to the maximum wait-time of 20 days. She also said that leads to overworked employees.

"When they don't replace the people, the remaining employees are doing double the work," said Boucher. "And that stress leads to depression. Ten to 15 per cent of our co-workers are in sickness."

Canadian government, Ridley targets of class action lawsuit

continued from page 1

Cameron Pallett, a Toronto lawyer behind the suit, said Agriculture Canada had set up a monitoring program to keep track of 191 cattle imported from the UK and Ireland but somehow lost track of 80 head.

"What the hell happened to the monitoring program?" Pallett told THE EQUITY.

"Where were the sentries when the cattle disappeared?"

Pallett said the suit was launched to aid farmers who have been hit hard by the BSE crisis.

The farming industry has lost billions of dollars since the U.S. closed its border to live cattle in 2003.

"People are suffering, families are broken," Pallett said.

"Every cattle producer in the country will benefit when we win."

Pallett said his team of lawyers "have the facts" that will enable them to present a compelling case.

"They've got some 'splaining to do," Pallett said of the government and Ridley.

VE-Day not forgotten, veterans appreciated in Netherlands

continued from page 1

"There are not so many left," said Hogg of his fellow soldiers who made it back to Canada with him. "Most of my chums are gone. I wonder how I came back and if I let those guys down."

He described how a friend he had enlisted with was shot three times and a friend from Renfrew lost his arm in battle.

Hogg returned to Canada January 16, 1946. His then pen pal and current wife Edith was waiting for him with his family.

Legacy lives on

Now 81 and long retired from the mining industry, Hogg's cheerful personality helps him teach others about the costs of war.

"I have spoke at some schools in Shawville and Hull," he said. Usually on Remembrance Day he speaks to children at the United Church.

Hogg's efforts have not fallen short, as many locals are grateful for his personal sacrifices.

"If it wasn't for the Canadian troops, my family wouldn't have survived," said Rev. Dana Visneskie, whose mother was born during the war in Holland.

"My grandmother remembered the Canadians running after the Germans," he said.

He said he grew up hearing stories from his mother's family about how Germans would take anything of value and destroy it during the war, and that sometimes his family was so hungry they had to eat tulip bulbs to survive.

"(VE Day) is important to my family — they are really thankful," he said. "My family and I wouldn't be here if it wasn't for them."

Ten per cent of Canada's population, (in 1939 it was about 11 million), enlisted to serve in WWII.

During the war, 42,042 Canadians were killed, of which approximately 23,000 were from the army, 17,000 from the air force, 2,000 from the navy and 1,600 from the merchant navy.

Of those, 7,600 Canadians died to free the Netherlands. The amount of wounded soldiers was 54,414 and 9,036 were taken as prisoners of war.

Hogg and his wife attended the remembrance ceremony with fellow veterans in Ottawa Sunday.

A parade of veterans, including a military convey of WWII vehicles, travelled from the National War Memorial to the Canadian War Museum's official opening.

Regional Heritage Fair puts on quite a display

continued from page 1

Carson said he could tell the ghostly apparition was his grandfather "just by his face.

"I heard creeks in the hallway and he came into my room," Carson said.

St. John's Gr. 6 student Rebecca Gagnon, 12, presented a more earthly project on Emily Stowe, who in the late 1880s was an activist for women's rights to study medicine and get licenses to practice medicine. Stowe opened her own clinic in Toronto in 1867.

"She seemed very interesting," Gagnon said.

Art lover Brittany Case, 12, of Portage du Fort, did her project on the famous Group of Seven Canadian artists. The Gr. 6 McDowell student is partial to Group of Seven founder Tom Thompson.

"He was the first person to start the Group of Seven and I love his art," Case said.

She said the research she did about the Group of Seven will stay with her for a long time.

"I won't forget the Group of Seven."

Onslow Gr. 6 student Josh Greenshields, 11, constructed a display on the history of Wyman.

"It's sort of part of me," Josh said. "My middle name is Wyman."

Josh said at one time Wyman was bustling with a train line passing through, a church, a general store, a ball park and a post office.

"Now we have spots where the grass won't grow because the buildings were torn down," he said.

McDowell Gr. 5 student Tiffany Bretzlaff, 10, did a project on trapping.

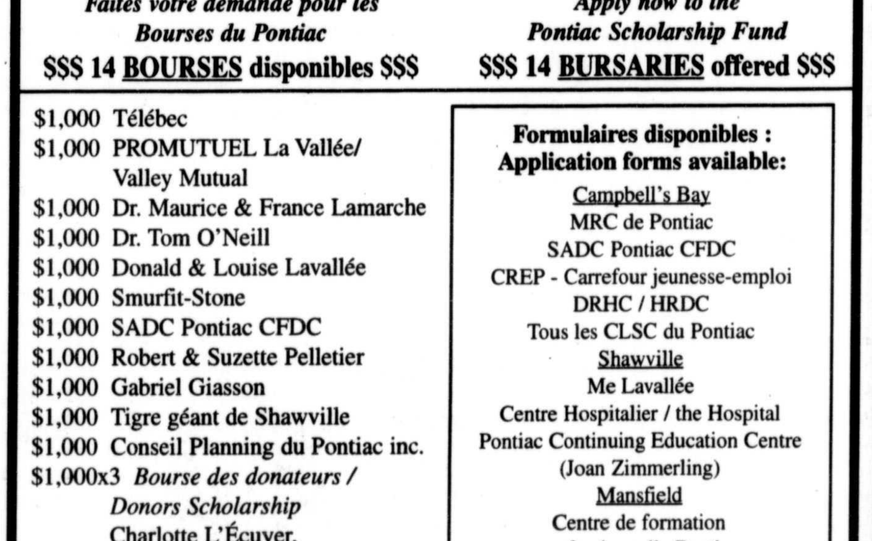
"My grandfather (Fred Fleury) trapped," Tiffany said of her inspiration, adding her great-great grandmother also trapped.

Tiffany's display included a pelt from a fisher her grandfather trapped.

McDowell Gr. 6 students Kyle Harris, 12, and Taylor, 11, did their project on the Halifax Explosion of 1917 that killed about 2,000 people and injured 9,000 more.

"We were watching a TV one day and this commercial came on about Vince Coleman," Kyle said, adding train dispatcher Coleman was a hero for risking his life to send an urgent message to a passenger train headed to the torn up tracks at Halifax.

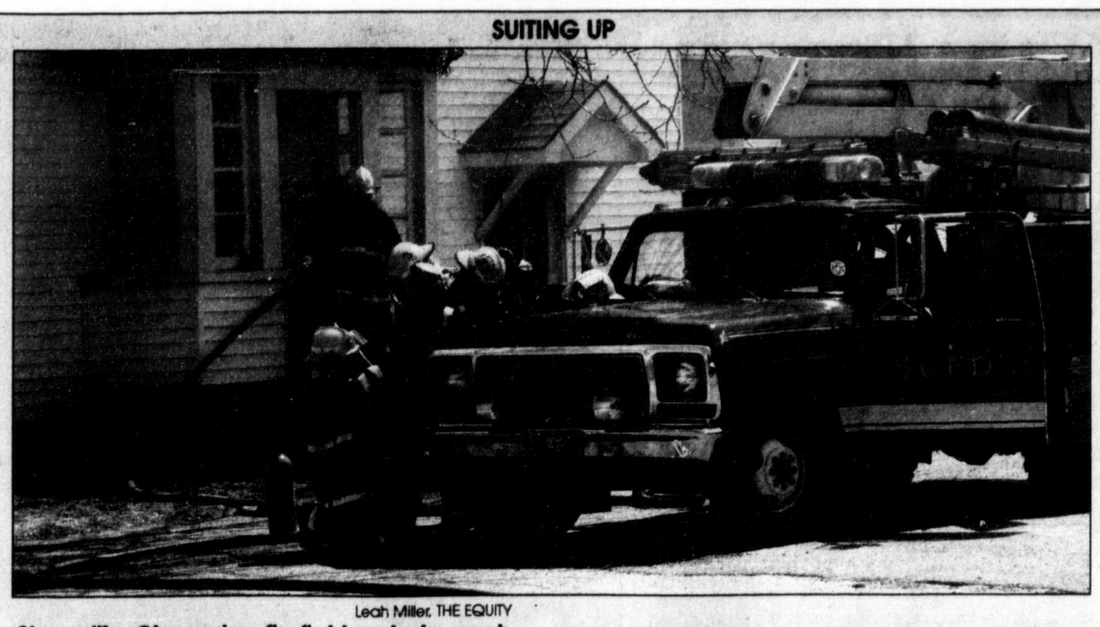
"He was a real hero," Kyle said.



Paul McGee, THE EQUITY

These students projects are on the short list for entry at the National Heritage fair in Saskatoon in July. Two of the five projects will be selected for the trip. Front row from the left: Makayla Campbell and Bria Hearty. Back row from the left: Tyler Toupin, Canadian Armed Forces; Josh Greenshields, Wyman; Taylor Orr and Kyle Harris, Halifax Explosion; and Stephanie Chartrand, Jeffrey Mines.

SUITING UP



Leah Miller, THE EQUITY

Shawville-Clarendon firefighters help each other suit up with oxygen tanks before entering a smoke-filled house on Centre Street in Shawville Friday afternoon.

!!! Étudiants !!!

Faites votre demande pour les Bourses du Pontiac

$$$ 14 BOURSES disponibles $$$

!!! Students !!!

Apply now to the Pontiac Scholarship Fund

$$$ 14 BURSARIES offered $$$

$1,000 Télébec
$1,000 PROMUTUEL La Vallée/ Valley Mutual
$1,000 Dr. Maurice & France Lamarche
$1,000 Dr. Tom O'Neill
$1,000 Donald & Louise Lavallée
$1,000 Smurfit-Stone
$1,000 SADC Pontiac CFDC
$1,000 Robert & Suzette Pelletier
$1,000 Gabriel Giasson
$1,000 Tigre géant de Shawville
$1,000 Conseil Planning du Pontiac inc.
$1,000x3 *Bourse des donateurs / Donors Scholarship*
Charlotte L'Écuyer, députée de Pontiac,
Joseph Bastien Transport,
Dr Roland Chrétien,
Centre dentaire du Pontiac,
Me Jean-Pierre Pigeon,
Pharmacie R. Filion/ F. Laflamme,
Caisse populaire de Chapeau,
Constant Legault et la
Fondation des bourses du Pontiac.

Formulaires disponibles : Application forms available:

Campbell's Bay
MRC de Pontiac
SADC Pontiac CFDC
CREP - Carrefour jeunesse-emploi
DRHC / HRDC
Tous les CLSC du Pontiac
Shawville
Me Lavallée
Centre Hospitalier / the Hospital
Pontiac Continuing Education Centre
(Joan Zimmerling)
Mansfield
Centre de formation professionnelle Pontiac
(Diane Grenier)

Faites vite! Date limite 27 mai 2005

Hurry! Deadline is May 27, 2005

Pour qu'une candidature soit retenue, le candidat doit avoir complété une session au niveau de la formation professionnelle, collégiale ou universitaire et doit être inscrit à la prochaine session. Pour des renseignements, téléphonez au 647-5611 ou 1 800 665-5217.

To be eligible, the candidate must have completed one full semester in professional training courses, college or university and must be registered for the following semester. For more information, please call 647-5611 or 1 800 665-5217.

SADC Pontiac CFDC

Développement économique Canada / Canada Economic Development Canada

Atkinsons Bar
Hwy. 148, Shawville, 647-2526
John-Wayne Golf Tournament
Saturday, May 14th
Mickey Creek, Vinton
$35.00 per person includes golf and supper at Mickey Creek
Call 648-2900 or 647-2526 to register.
All proceeds to the Lung Association at PCH
Please support this important charity.

Mixed Stag and Doe
in honour of
Christina Cameron
and
Shawn Bowie
May 14th, 2005 at 9:00 p.m.
Forest Inn, Bryson, Quebec

FISHING SEASON OPENS
Get your boat serviced
as low as $39.95
All makes and models
STATION de SERVICE BEANS SERVICE STATION
Hwy. 148, Shawville 647-2545

"Farmers Serving Farmers"
NEW! FULL FLOATATION LAND TERRA-GATOR
- SERVICES: Loader Rental - (1 yard, 2-1/2 yard, 4 yard) Tandem Trucks - Tractor Trailer - 175 CFM Air Compressor with hoses.
- MATERIAL AVAILABLE: Agricultural Limestone - 0 to 3/4 Crushed Gravel, Pit Run Gravel, Topsoil, Sand Fill
DON NEW, SHAWVILLE, QUEBEC
1-819-647-3509 Cell: 819-213-0052
"SUPPORT OUR FARMERS WHO FEED THE NATION"

New service at your Sears catalogue agency

TM/MC

Otter Lake #6873

C.O.D. ORDERS ARE NOW ACCEPTED

Jennifer Gauthier, our agent, is looking forward to welcoming you at our Sears Catalogue Agency located in the:

Cadeau Unique
387 Tessier Street
Otter Lake

Parcel pick-up / Information
(819) 453-2505

Order today!
1-800-26-SEARS

Sears

THE EQUITY

The Voice of the Pontiac since 1883

Publishers, Ross Dickson, Heather Alberti Dickson
News Editor, Paul McGee
Reporter, Leah Miller
Display Ad Manager, Katherine Hynes
Digital darkroom, Dave Moore
Class. Ad/Circulation, Claire Lunam

ADVERTISING DEADLINE: MONDAY 5:00 p.m.
Published weekly by the Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre Street, Shawville, Que. J0X 2Y0
Tel: 819-647-2204 Fax 819-647-2206
http://www.theequity.ca/
email: prepress@theequity.ca
news@theequity.ca

Subscription rates (tax included):
Pontiac County $29.91
Quebec $41.41
Canada $38.52
outside Canada $54.57

2003 CCNA BLUE RIBBON

Publication Mail Reg. No. 08560, Shawville

Contents copyright 2005
Legal deposit in the National Library of Quebec
Member of *ABC, CCNA, QCNA & Hebdos Sélect*
"We acknowledge the financial support of the Government of Canada, through the Publications Assistance Program (PAP), toward our mailing costs."

EDITORIAL

Doers ... and undoers

It used to be thought that there were two kinds of people in the world: people who do, and people who don't. Obviously, there is a third kind: people who undo.

A case in point is on Allumettes Island where a group of doers in the past several years have undertaken extending the PPJ Cyclopark onto the Island and organizing an increasingly popular Tour de l'Ile to promote both the bike trail and the scenic beauty of the area.

However, their best efforts are undermined by vandals and thieves who obviously have so little respect for themselves they have no internal mechanism preventing them from destroying the works of other people. A couple of years ago it was the undoing of some dissatisfied culprits who placed large hay bales across the trail just as the snowmobile season was beginning. Fortunately, the bales were removed before they caused a tragic accident.

Most recently, thieves have made off with a bunch of boards from a security fence erected to prevent cyclists from veering off the trail down a steep slope. The expensive pressure treated pine boards served both the aesthetic and safety causes, but with the Tour de l'Ile coming up in 11 days, the organizing committee has one more unnecessary task because some conscience-free (or is that brain dead?) thieves made off with lumber that was clearly not their own to build a patio or boat dock or the like.

As difficult as it is to attract much needed tourists to the area, the last thing we need are more monkeys throwing wrenches into the hard work of the volunteers who are trying to do something instead of sitting around doing nothing but criticising or worse, undoing the efforts of others.

We will never rid the world of thieves, but maybe we should undo the work of the bleeding hearts who worked hard to reduce the penalties for theft, amongst other "free the guilty" endeavours. (Interestingly, in the 19th century a crime such as breaking and entering would net the culprit a penalty such as 12 years in prison.)

That's not to say we should throw all petty thieves in jail, but the punishment should at least fit the crime. Slaps on the wrist are not enough. To paraphrase the late prime minister Pierre Trudeau, if the bleeding hearts are going to bleed if our justice system makes the time fit the crime, then let them bleed.

Class act

Though his brand of politics was questionable, former NDP leader Ed Broadbent, who announced his retirement last week to spend more time with his ailing wife, exudes an honest humility and healthy doses of down-to-earth charm and class that have clearly eluded the majority of the current power hungry posers on Parliament Hill.

A veteran of the Canadian political wars, Broadbent was able to show his genuine compassion for the people of this country without grandstanding. Growing up, many of us young Liberals secretly hoped Ed would jump ship for our party, but in hindsight, such a move would have been very difficult for a man of his character.

Let's hope that his legacy will be one of young politicians looking at his character and personality as examples to follow instead of the laugh-at-their-own-jokes Hollywoodism displayed by too many of our elected cheerleaders.

Paul McGee

Corrections

Incorrect information was given in the story "Pontiac Junior B club focussing on fundraising for next season, $5 memberships on sale" on page one of the May 4 EQUITY. Members include president Chris Young, vice-president George Coles, secretary Vivian Bohart, treasurer Linda Bernier, directors Keith Graham, Wayne Bohart, Daryl Schroeder, Carol Kearnan, Chris Byrne, Stephen Beck, Jenn Rusenstrom, Dave Moore, Peter Kingdon and Vera Gould.

The coaching staff is coach Daryl Faught, assistant coaches Terry Ethier and equipment manager and trainer Wayne Bohart (who will be helped by George Coles), who replaces Ron Dorzek. Mike Rusenstrom has taken a one-year leave of absence from assistant coach.

• • •

Incorrect information was given in the story "Full class graduates from Project Choice 3" on page one of the April 20 EQUITY. Program treasurer and Coun. Sharon Sullivan, coordinator Harry Neville and Allumettes Island Connects vice-president Donna Petznick supervised while the students painted an "under the sea" background and an agricultural themed mural along the back of the bandstand.



Leah Miller, THE EQUITY

Just watching

122 YEARS OF NEWS Compiled by Heather Alberti Dickson, Publisher

The Way We Were

25 Years Ago
May 14, 1980

No Committee meetings: At the parish hall in Fort Coulonge on May 10, Mother's Day, was celebrated by several hundred people whose voices rose in unison in the singing of Canada's National Anthem after hearing a number of speakers. Loyalty to Canada was the general theme of the day and a resounding NO at the referendum polls next Tuesday was the specific aim.

Yes Committee meetings: the committee for the Yes held a rally in the Poupore School Auditorium Fort Coulonge last Friday evening with the Hon Yves Berube as special speaker. About a hundred people attended and applauded loudly as Mr Berube described the sad plight of francophones who lack self confidence to cope with the Canada of today. He likened them to a person thrown into the sea with handcuffs on. He said, of course, that the person would have difficulty swimming until his handcuffs were removed.

Grand opening: The new cedar exterior on the font of H & S Home supplies hints at the changes this local business has gone through since being purchased by Dave Warren and joining the Wiseway organization. On Saturday morning, May 17, Jean Guy Lariviere MNA will be officially opening the renovated store.

Break-in at Quyon: The staff at the Davis Garage at Quyon were surprised on their arrival for work Saturday morning to find the main door open and the tow truck gone. Entrance had been gained by forcing a window in the Greta-Mona ceramics Studio located in an adjoining part of the building. Some ceramics were destroyed as the thieves entered but art wasn't what they were after. Apparently gasoline was the objective. Unable to unlock the gas tanks they took the big tow truck, the next best supply.

• • •

50 Years Ago
May 12, 1955

Official opening Ladysmith school May 14: The official opening of the Ladysmith Protestant School on Saturday, May 14 will bring together many of the people in the Ladysmith area for whom the new school has been a dream for a long time. First, of course, will be the long suffering and hard working chairman of the School Commission, John Hitz and his strong and cooperative Board consisting of John Burke, Richard Dahms, Vernon Schwartz and Sidney Sheppard, secretary treasurer Theo Bretzlaff will also take his place among the hard workers whose energies have not been spared in the realization of Ladysmith's much needed school.

Soucie's celebrated 71st anniversary: Mr Joseph Soucie in his 93rd year and his wife the former Emmalue Lesier of Chapeau in her 88th year quietly celebrated their 71st anniversary May 2 at their homestead about ten miles up on the banks of the Coulonge River on the Chute Road where they have resided since marriage.

Reserve judgement in Chaput case: The Court reserved judgment on Chaput's appeal for earlier decisions of the Quebec Superior and Appeal courts in dismissing his suit for $5,005.15 damages against three Quebec provincial policemen Roger Chartrand, Edmond Romain and Linden Young, for allegedly having unlawfully broken up a peaceful Johovah's Witnesses meeting in Chaput's home on Sunday, Sept. 4, 1949.

Fairgrounds clean-up very successful: The second in what might well be a series of clean-ups at the fairgrounds was a great deal more successful than the first. Donuts and cola were held out as bribes but those who came to help only wanted to help until the latest possible minute and then get home quickly out of the cold wind so no time was wasted eating.

• • •

75 Years Ago
May 8, 1930

Local news: Shawville residents requiring ice delivered, are requested to leave or phone their order to Fisher & Fawcett's Meat Shop - phone 31.

Mr Harland C Rowat, notary, has removed his office to H Smith's building on Main Street - nearly opposite the Bank of Nova Scotia.

A fire started about noon Saturday in one of the dwelling houses in the brick-yard vicinity, south of the village, but prompt action and the aid of small fire extinguishers subdued the blaze before it gained any headway.

A terrific wind swept over this district on Friday afternoon last causing damage and loss in several localities. Some half a dozen silos were toppled over and farm buildings otherwise damaged. A number of telephone poles were also levelled by the force of the gale.

The weekend was marked by at least three auto wrecks in the vicinity of Shawville, all due, it is said, to inefficiency at the wheel. The more careful and expert a car driver is now a days, the more imperative is it that he should be well covered with insurance - both personally and automotively, as occasions arise when it seems impossible to escape being bumped off by the devil-may-care other chap who has a fiendish delight in hogging the road.

Wednesday afternoon closing: In accordance with the agreement entered into last year, local merchants and tradespeople have again decided to close their places of business every Wednesday afternoon during the months of June, July and August, in order to give their employees a change for some recreation during the warm months.

Tenders for ferry: The government today called for tenders for the operation of a ferry between Pembroke and Allumette Island, the license when issued, to cover a period of five years.

• • •

100 Years Ago
May 11, 1905

Issues missing from our files until June 15, 1905.

ENVIRONMENTAL FORUM by Katharine Fletcher

Gatineau Park Master Plan:conservation the goal

I was at Gatineau Park headquarters in Old Chelsea on Friday to hear National Capital Commission Chairman Marcel Beaudry, Gatineau Park Director Jean-Rene Doyon and others announce the release of the Gatineau Park Master Plan.

Beaudry announced the new focus the NCC is adopting for Gatineau Park. He said, "The NCC's plan for Gatineau Park is clear in its focus on conservation in support of the Park's mission to welcome Canadians so that they may discover a 'protected natural environment, right here in the heart of Canada's Capital Region. The contribution of the Park to the Capital is to be its Conservation Park. It is an integral and defining element of Canada's Capital since the idea of a park in the Gatineau Hills was first introduced in the early 1900s. The NCC takes great pride in protecting and managing Gatineau Park on behalf of all Canadians."

The new Master Plan is four years in the making. During the last phase of planning, two public consultations occurred – one in Ottawa, one in Gatineau – which attracts some 500 people who presented approximately 250 suggestions. The public identified protection and conservation as significant shared concerns, which NCC Senior Planner Lucie Bureau remarked "represent a shared responsibility" between the NCC and users.

She announced the new mission for Gatineau Park, which is four-fold: focus on the natural environment and heritage; welcome Canadians; offer respectful recreational activities; and the capital's conservation park for the benefit of actual and future generations.

As well, she presented the six strategic objectives for the park: environment —conservation of significant ecosystems; recreation — a respectful recreational experience; regional integration — the capital's conservation park; heritage —enhancement of the capital's heritage; communication — a Canadian commitment; and management —conservation-oriented management.

Ecological island

Referring to the encroachment of subdivisions as well as increased numbers of park users, Bureau remarked that, "Gatineau Park is isolated from an ecological point of view." In addition, she admitted that, "we still don't have a global knowledge of the health of the park. How can we better use it so that we protect it?"

Park Director Doyon said that the conservation focus gives the NCC a much-needed tool to gather additional information. The goal is to guarantee ecosystems can evolve, he remarked, to ensure that species will have a habitat that does not simply foster their existence. Instead, he pointed out that habitats require conservation to ensure the survival of plant, mammal, bird, amphibian and other species for future generations.

Doyon addressed the issue of time passing, assuring the gathered crowd, "We haven't been simply waiting for the Master Plan to be published. We have identified areas of concern. We are securing additional funds for research and in a few months will have the first study on the biodiversity of the park."

After the announcements, I confirmed this point with Doyon, who told me the biodiversity report ought to be released mid-summer, 2005.

Evaluate use

Bureau emphasized that the NCC will continue to evaluate how the park is used by the public. What constitutes usage that is consistent with conservation goals, but which permits people to enjoy reasonable recreational pursuits? Bureau addressed the fact that snowmobiling has now been banned inside Gatineau Park, and noted that the NCC is encouraging activities such as that to occur outside park boundaries.

Another activity that is being permitted to continue, albeit in a reduced manner, is rock climbing on the Eardley Escarpment. Mr. Doyon addressed this, saying, "A two-year environmental impact study is being conducted, to gather scientific information on the effects of this activity on the environment. We are negotiating with users so that they will reduce the activity, while we conduct this study."

User fees

Michelle Comeau, Vice President, Environment, Capital Lands and Parks commented on user fees, saying the NCC is examining how to make them fairer.

She said, "We estimate 30 percent of users are paying fees. These include cross-country skiers and campers. But we need more equitable ways of collecting fees. We're considering fees for motorists such as the 'drive-throughs,' for instance."

Speaking for myself, I am delighted to hear that the NCC's focus is upon conservation and protection of biodiversity, as well as studying and further defining what constitutes "respectful recreation." However, such users as snowmobilers will hate it and rock-climbers will be deeply concerned.

Over to you. How would you propose to operate the park? Would you open Gatineau Park to more use such as campgrounds on Lac Lapêche accessed from Hammond Road, here in the Pontiac? Would you encourage snowmobiling and if so, how would you encourage that activity to share trails with cross-country skiers, who also want to use the network of winter trails? Would you allow people to log, harvest sap for maple syrup, and gather wild leeks? How would you manage the trails and access to them? How would you deal with liability insurance for trail users, campgrounds, and for protecting heritage buildings? How would you propose to deal with user fees?

After you've considered all of that, how would you propose to protect the wild – the very habitat of wildlife in which we human beings crave to "re-create" ourselves, through activities like bird watching, swimming, hiking, painting and other activities?

To me, this last question is most properly the first, and that's why I support the NCC's conservation initiative. After all, we human beings don't have any problem whatsoever "surviving" as a species. "Any old habitat" suits us. I believe it's imperative that we ensure there is enough biodiversity to support our native wild species. This Master Plan won't be popular with a lot of you – but it is with me.

Personally, I give the NCC a strong vote of encouragement for their Master Plan.

Katharine Fletcher is a freelance writer who lives beside Gatineau Park and who aims to be a guardian of Canada's wild spaces. Contact her at chesley@allstream.net.

YOUR OPINION

Victoria Avenue High reunion

Dear Editor,

While in the process of organizing the 30th Anniversary Reunion of Victoria Avenue High School and all the other graduation years, several questions and facts came by writing and researching people and things of interest for this special event. The question that has been ruminating in my mind for the last 30 years is why we chose to call the school "Victoria Avenue High School" in the first place? The other question that has been playing havoc is how long did Victoria Avenue High School remain in Shawville? In doing the people search, I discovered that 10 students have died from various causes in the last 30 years — cancer, car accidents, diabetes, and heart disease. Pretty scary stuff when you are only 46 to 48 years old and still pretty young. The reason that the committee is holding this event is that we would prefer to see our friends in a happier setting. Many people have been divorced and remarried and we have more statistics. All pretty interesting stuff when you have to catch up to 30 years — quite a lot of history.

The research came up with some pretty interesting results, the nostalgia was so palpable that I could taste it clearly. People, places and even situations that I have not even thought of in 30 years — wow time does fly when you are having a good time. The committee is pretty excited to be putting on this event. I hope that many will take the opportunity and join us on June 18. Should you also have any answers to these unusual questions, please forward your answers to me at the phone numbers and/or e-mail address listed below.

An alumni mass will be held at St. Edward's Roman Catholic Church in Bristol Saturday, June 18 at 3 p.m. Following the mass, there will be a cocktail hour at Pine Lodge at 5 p.m. and dinner at 6 p.m. The Mick Armitage Band will provide the music for the dance.

Please also note that monies generated from this event will be given to JP II and PHS for bursaries on behalf of the alumni.

For further information, please do not hesitate to contact me at 613-990-8148 or 819-647-5932 or e-mail: Lyse.Lacourse@osfi-bsif.gc.ca.

Lyse Lacourse
1975 Graduation Reunion
Organizing Committee

SHS, PPHS, PHS reunion time

Dear Editor,

The strength of a community can be measured in many different ways. Communities grow and change, but in this anniversary year for many towns and municipalities in our region, one strength remains constant: the quality of our local education.

A number of former students from Pontiac High School have recognised that strength. We are in the process of organizing "The Pontiac High Alumni Association" to help students at Pontiac High School achieve their goals. Many of these students will travel far and wide when they graduate; many might need to move away to follow their dreams. No matter where they go, we also want to help alumni of SHS, PPHS, and PHS to reconnect with their community, to keep in touch with their roots. We are organizing a reunion this summer, July 2, at PHS, and we hope to see as many former Pontiacers as possible!

We would like to invite any alumnus/a of Shawville High School, Pontiac Protestant High School or Pontiac High School to join with us in developing the alumni association. We can be reached on the Internet at www.phalumni.com or e-mail at pontiacalumni@hotmail.com

Dr. Shawn Graham
Class of '92

Special needs

Dear Editor,

An open letter to parents with students in the Western Québec School Board:

By now you know that our teachers are negotiating with the provincial government regarding their contracts — in fact they have been without one for two and a half years! Tuesday, April 19, teachers in the WQSB held a one-day strike to protest the government's position regarding several issues. Do you know what the issues are? Contrary to popular belief, teachers do not strike simply over money issues! The main issue is the teachers' concern that more support services are needed for children with special needs. Did you know that one in five children in our school board has special needs? Integration of these special needs children is wonderful, but only if the teachers have the support they need to provide these kids with help. Do you think this does not concern you? Your child does not have special needs? All children have special needs and deserve their teachers' attentions. While the teacher is focused on the special needs children in the class, everyone else must wait. What about the child who excels? What happens when this child gets bored? Where do the teachers find the time? Teachers need help! Our children need them to get help!

The Government of Québec has failed the teachers and all our students — special needs and non-special needs, alike — by not following through on promises to increase this support with more specially trained teachers and teacher's aides.

The McDowell Home & School Association fully supports our teachers in their bid to provide all our children with the education they deserve. How can you help? Contact our MNA Charlotte L'Ecuyer and tell her what you think the Québec government should be doing to provide your child with the best education possible. Please don't be silent on this issue: All our children are depending on us!

McDowell Home & School Association

STOP

IT'S THE NO GST EVENT

4 DAYS ONLY!

THURSDAY MAY 12TH
TO SUNDAY MAY 15TH
AT
THE PEMBROKE MEMORIAL CENTRE



PEMBROKE SUZUKI IT'S TRUE & King of the Road Leisure Centre

Have combined inventories
for this Special 4 Day Event!

- New & Used Cars, Trucks, Vans & SUVs
- New Fleetwood Trailers & Used Trailers

NO ONE pays ANY GST & EVERYONE gets APPROVED o.a.c.*

On site approvals & financing specialists are ready to help you get the vehicle you deserve!



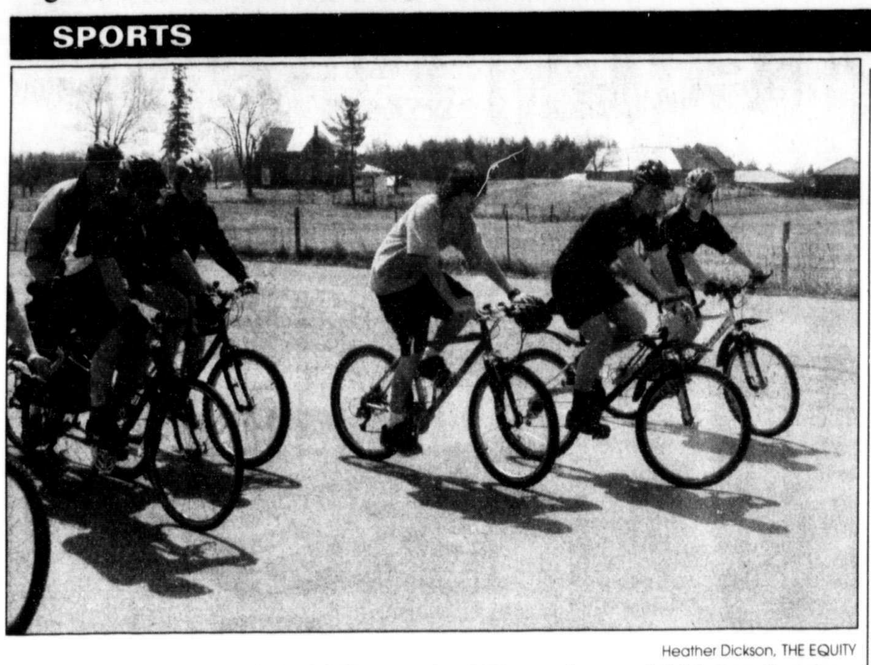


PEMBROKE SUZUKI IT'S TRUE

732-2940

www.pembrokesuzuki.net

SPORTS



Heather Dickson, THE EQUITY

Keen bikers were ready to hit the roads of Clarendon and Bristol on Sunday, April 16 on the first outing of the newly formed bike club "Pontiac Pedallers." Ready for the outing were from the left: Michelle Legault, Robbie Legault, Ian Guitard, Erick Guitard, Daniel Legault and Mike Guitard.

New bike club hits the road

By HEATHER DICKSON
Equity Publisher

CLARENDON— Warm weather doesn't just bring out the groundhogs, it also brings out the bicycles and their riders.

On Sunday, April 17, 22 members of the newly formed biking club "Pontiac Pedallers" hit the roads of Clarendon and Bristol to launch their first activity.

Starting at Giant Tiger in Clarendon, the group headed down the Sand Bay Road to the Front Road up to Elmside in Bristol. They returned to Giant Tiger, using the same route, to pick up their vehicles.

"The weather was perfect. It was a lot of fun and everyone enjoyed the outing," said spokesperson Nancy Elliott.

"We met at noon and covered approximately 60 kms in four hours," said Elliott.

The club plans on regular outings with a goal of "pedaling the Pontiac". Their next outing is planned for April 30 leaving from the Bryson Lions Hall. Anyone interested in more information should contact Nancy Elliott at 647-3130.

Quyon soccer gets under way

By LEAH MILLER
Equity Reporter

QUYON — The kids in Quyon are getting ready to have a fun-filled summer of outdoor soccer.

Quyon Sports and Recreation began registration for it's summer soccer program May 2 and signed up about 50 kids.

"It was down a bit from last year," said a Quyon Sports and Recreation coach Tracy Huckabone. "But we hope more turn out."

Although registration nights are over, kids aged six and up can still sign up for outdoor soccer teams up until tonight. Games started this Monday, so make sure to bring your gear if registering tonight at 6:30 p.m.

There are two teams in each of the three age groups (six and under, seven to nine, and 10 and up). Older kids play on Monday nights and younger kids on Wednesdays.

Huckabone said there are usually about 80 or 90 kids who sign up to play games from May to July.

"We hope to have some games against Shawville, too," she said.

Money from registration goes towards equipment and uniforms. Volunteers are still needed.

"We can always use a few more," said Huckabone.

Calumet Island man finishes Boston Marathon

By LEAH MILLER
Equity Reporter

CALUMET ISLAND — A Calumet Island man recently completed his first attempt at the famous Boston Marathon.

Cletus Pieschke, 45, finished with a time of three hours, 41 minutes and 33 seconds. He placed 5,134 overall, 4,416 out of all men and 1,663rd in his division of masters (men) aged 40 to 49.

"Boston is the pinnacle of all marathons," said Pieschke of the April 18 race. "So I had to do it."

It was the first time he has attempted to run the Boston marathon. Pieschke has been running seriously for about the last five years of his life.

His aunt is the reason he first got into running.

"She was running a marathon and asked me to run with her," he said. "My girlfriend and I trained for a month and ran a half-marathon."

After that, he said he was hooked.

"I run all year," he said. "But I maintained three months of serious training before the race."

To train, he ran five days a week and a long run on the weekend.

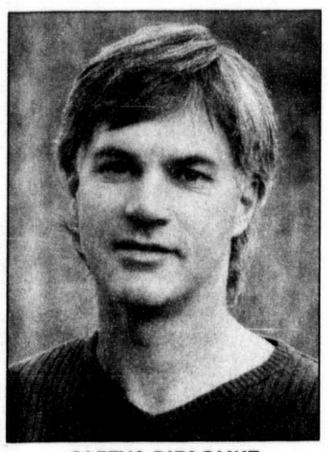
Pieschke began training for the marathon January 18, giving him three months to get in shape.

"Which is quite early for training around here," said Pieschke of the cold weather and snow-covered trails. "I ran on the island. It was a great year with not too much snow."

Pieschke ran about 70 kilometres a week. Along with training, Pieschke had to take care of his body as well.

"You have to watch what you eat and get more rest," he said. "Training is demanding, so you have to respect your body with diet and exercise."

In order to qualify to run the race, Pieschke paid to register and had to run a minimal time at a race of equal distance. He ran at the Ottawa's National Capital Marathon and qualified there with a time of three hours and seven minutes. In his age category, he was only required to complete the race in three hours and 20 minutes.



CLETUS PIESCHKE

In the past, Pieschke has run in the National Capital Marathon twice, as well as in a marathon in Sherbrooke four years ago.

His employer, Smurfit-Stone, and fellow co-workers sponsored his trip to Boston.

"It was quite an experience," he said. "I was anxious to get at it."

On the plane to Boston Pieschke met many runners heading to the race, some from Ottawa, Renfrew and Pembroke.

Once at the race, Pieschke said his qualifying time had put him close enough to the front of the starting line that he could see the elite runners only 500 feet away.

The race started at noon, when the temperature had hit about 75 F (24 C), and runners faced a headwind for most of the way.

Pieschke said he was used to running early in the morning when the heat hadn't reached its peak.

He said the race had many more differences than races he had run in Canada, especially that it was counted in miles and not kilometres.

"The miles didn't come quick enough," he said.

Pieschke said it was a very hilly marathon, proving it as one of the hardest marathons in the world.

"One of the toughest parts was 'heartbreak hill'," he said. "First you'd run downhill, then it was flat, then up hill, and then downhill. By then my legs just couldn't adjust."

Pieschke said he finished with a slower time due to hip and leg injuries that he got while training.

"I didn't run as well as I had hoped. I never had any doubt I wouldn't finish, but I had to slow down so I could finish," he said. "I was hoping to beat my three hours, seven minutes that I ran in Ottawa, but you never know what will happen."

Pieschke would like to run in the marathon again, but will have to qualify at another race before he can do so, because his time at Boston was below qualifying time.

"The crowds for 26.2 miles on both sides were unreal. The finish line was nuts," he said.

He said there were a lot of kids wanting to shake hands with runners or hand them water, freezies, ice cubes or popsicles.

"They want to give you high-fives and really encourage you," he said.

Race organizers suggested to runners that they paint their name on their legs or arms so that fans could cheer them on as they ran.

Out of 18,319 runners who started the race, 17,549 runners finished. Out of 11,342 men who started the race, 10,894 finished. Out of 6,977 women who started the race, 6,655 finished.

In Pieschke's category, 6,417 men started the race and 6,366 finished. Ethiopia's Hailu Negussie claimed the men's title, while Kenya's Catherine Ndereba became the first four-time women's champion.

"There is no doubt I'll go back to redeem my time in the three-hour mark where I should be," he said.

FOR SALE
TOP SOIL

Neil Dunlop - 819-647-5430
Ladysmith, Quebec J0X 2A0

Shawville and District R.A.
Minor Ball 2005 (ages 7 and up)

One more chance to register!!!!
Teams need to be determined by May 20th so don't wait or you will miss out!!!!!!
Monday, May 16th
Shawville Ballfield — 6:00 pm to 9:00 pm
Come out to register and join in a game!
All previously registered players are encouraged to come out for a fun game at the following times:
7-8-9 age group 6:00 pm to 7:00 pm
10-11-12 age group 7:00 pm to 8:00 pm
13- and up age group 8:00 pm to 9:00 pm
Also available: T-ball and 5 Pitch for 4 to 6 years old
Coaches needed as well!
For more info call Kathy at 647-5029

STATION de SERVICE BEANS SERVICE STATION
FROM AS LOW AS $77.30 per month OAC

Full 3 year warranty. 16 hp. 38"
COLUMBIA by MTD
The service people!
SPECIAL PROMO
$1,699 plus taxes
On-the-spot financing OAC
Push mowers and grass trimmers also available
Hwy. 148, Shawville 647-2545

Spring and Summer Car Care

Cars, trucks, vans not to be forgotten during spring cleaning

By LEAH MILLER
Equity Reporter

PONTIAC — Your house is not the only place you should clean in the spring. Aside from the spring house cleaning, the interior and exterior of vehicles need to get back in shape after a tough winter.

Shawville Chrysler has expert car cleaners that can turn your car that's become a moving garbage can into a sparkling like-new ride.

"I start from the inside and work out," said Johnny Helmer of Shawville Chrysler.

Chrysler can clean a vehicle's exterior (up to tire polishing and buffing) as well as the interior like vacuuming, steam cleaning, polishing and getting in between cracks, hinges and door frames.

"First I take out all the garbage, take out the mats, vacuum and do the windows," said Helmer.

When doing your own cleaning, a good way to keep mats from getting dirty with mud, snow and salt over the winter is to replace your mats with carpet square samples or something else to use in place of mats. This will really take the abuse your mats take during the winter and help make them last longer.

When choosing cleaning products for your car, try to look for cleaners that can be used straight from the bottle for an engine degreaser or diluted for wiping down the interior. The bottle usually has instructions on it to guide you through the diluting process and what works best for the different parts of your car.

With all the dust that can get picked up from unpaved roads, vinegar is another great cleaner. A 50-50 mix of vinegar and water can be sprayed into the carpet, blotted up, scrubbed and sprayed off with water to clean almost any stain. Let it dry in the sun for a natural, cost-efficient and environmentally-safe cleaning job. For glass cleaning, use newspaper so it doesn't lint while you use it.

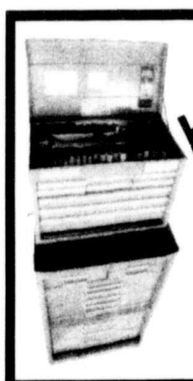
Put dirty carpet car mats in the washer on the delicate cycle. Let them dry on the counter or outside. Doing this once a year can keep mats looking great.

The key to good car care is to be proactive and avoid the damage altogether. Next winter, hose off the snow within a week so the salt in it won't chip away the paint of the car and the exterior quality.



Leah Miller, THE EQUITY

Johnny Helmer cleans out a Dodge Caravan at Shawville Chrysler. Along with the spring house cleaning, vehicles need to be freshened up, too.

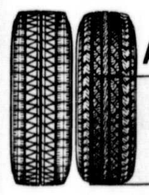
NOW OPEN
H&S Automotive

David Scully
General Mechanic
819-458-3563
1-866-348-3563
5005 Hwy. 148, Quyon, QC
All Makes and Models
New and Used Parts

Spring Oil Change
$29.99*

*up to 4 litres oil and filter, plus taxes, most cars and light trucks.
Plus full inspection.
STATION de SERVICE BEANS SERVICE STATION
Hwy. 148, Shawville 647-2545

KEN'S AUTO SERVICE
Prop.: Ken Racine
• General Repairs
• Welding
• Tires, etc.

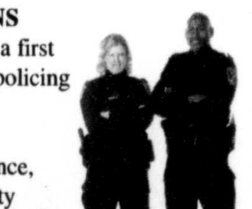
(819) 647-6010
2170 Route 303
Ladysmith, QC J0X 2A0

Zacharias Garage
388 Tessier, Otter Lake, QC

AUTO PARTS
AUTO SERVICE TECHNICIAN
20% off on TIRES
for the month of May
819-453-7042

Goodwrench Service
_Right. On time.
CHEVROLET PONTIAC BUICK GMC
MACK MACKENZIE
Mack MacKenzie Motors Ltd.
Chevrolet ~ Pontiac ~ Buick ~ GMC
Optimum Used Vehicles
Terry MacKenzie *Service Manager*
Stuart Bromley *Shop Foreman*
Brent Belsher *Service Advisor*
Factory Trained Technicians for All Your Needs
www.mackmackenziemotors@gmcanada.com
547 New St., Renfrew 432-3684

Jim's Auto Glass & Upholstery
"WE GET THE JOB DONE RIGHT"
1-800-403-1740
EXPERT WINDSHIELD REPAIR

We handle all insurance claims, whether it is commercial or personal
"WHY GO TO THE STORE WHEN WE'LL GO TO YOUR DOOR"
For service to your home or office and free mobile service call us Monday to Friday 8:00 a.m. - 5:00 p.m.
11 William Street East
Arnprior, Ontario
K7S 1J6
Proprietor: Jim Flowers
1-613-623-6499
Fax 1-613-623-0975

Two Popular Programs ...
Two Exciting Careers
Because of the demand for our two-year Police Foundations and Outdoor Adventure programs, Algonquin College in the Ottawa Valley has made more seats available for this fall. Here are some highlights from these Pembroke Campus programs:
OUTDOOR ADVENTURE

- More than 200 hours of thrilling practical skills such as rafting, kayaking, rock and ice climbing
- Business courses to prepare you for leadership positions in the adventure tourism industry
- An opportunity to earn up to 20 outdoor adventure certifications
POLICE FOUNDATIONS

- This college diploma is a first step toward a career in policing or law and security
- Study courses such as Investigation and Evidence, Criminology, Community Policing, Defense and Control Tactics, and much more
- An opportunity to test your fitness levels with the same physical readiness preparation tests required to become a police officer
Call us today for more information
735-4700, ext. 2708
ALGONQUIN COLLEGE

CHRYSLER

FINANCING PROVIDED EXCLUSIVELY BY

CANADA'S HOTTEST PRODUCTS



2005 CHRYSLER 300
Motor Trend's 2005 Car of the Year

Chrysler 300C shown

2005 CHRYSLER 300

- 3.5-L V6 engine, 250 hp • AM/FM radio with CD player
- Power locks, windows and mirrors • Air conditioning
- 4-speed automatic transmission • Traction control, stability and antiblock braking system • 17-inch wheels
- Keyless entry

PURCHASE FOR $29,995Δ

OR LEASE FOR $329† PER MONTH. 48-MONTH LEASE. $3,932 DOWN PAYMENT OR EQUIVALENT TRADE. $0 SECURITY DEPOSIT.

INSPIRATION COMES STANDARD



2005 CHRYSLER PACIFICA

- 3.8-L V6 engine, 215 hp
- 4-speed automatic transmission with AutoStick™
- Dual zone air conditioning with air filter
- AM/FM radio with digital 6-channel audio system, CD player, 7 speakers, a 200-watt amplifier and a steering wheel mounted audio controls
- Power locks, windows and mirrors
- 4-wheel disk brakes with ABS · Keyless entry

PURCHASE FOR $29,998Δ

OR LEASE FOR $329† PER MONTH. 36-MONTH LEASE. $3,816 DOWN PAYMENT OR EQUIVALENT TRADE. $0 SECURITY DEPOSIT.



2005 CHRYSLER SEBRING

- 2.4-L, 4-cylinder engine, 150 hp
- 4-speed automatic transmission
- Air conditioning
- Power locks, doors and mirrors
- Next generation driver and front passenger air bags
- Keyless entry

PURCHASE FOR $18,998Δ

AND GET 0%* FINANCING FOR UP TO 36 MONTHS.

VISIT YOUR CHRYSLER • JEEP® • DODGE RETAILER OR CHRYSLER.CA

Δ Factory-to-retailer incentives included in the pricing. Prices based on the 2005 Chrysler 300 with 26H package, the 2005 Chrysler Sebring with 24H package and the 2005 Chrysler Pacifica with 28H package. * 0% financing for up to 36 months on the 2005 Chrysler Sebring with 24H package and the 2005 Chrysler Pacifica with 28H package. † Based on a 48-month lease for the 2005 Chrysler 300 with 26H package and on a 36-month lease for the 2005 Chrysler Pacifica with 28H. Security deposit is $0 for a limited time only, and may change without notice. First monthly payment required upon delivery. Leasing must be for personal purposes. Buy-back not required. Lessee responsible for metrage exceeding 81,600 km/48 months (61,200 km/36 months) at a rate of 15¢ per kilometre. *, †: Subject to approval by Chrysler Financial. Chrysler Financial is a member of the DaimlerChrysler Services Canada Group. Δ, *, †: Freight and taxes on air conditioning (when applicable), licence, insurance, duties on new tires, costs of publication at the Register, dealer administration charges and taxes extra. These limited-time offers are exclusive, and cannot be combined with any other offer except the physically challenged assistance program, and apply to retail deliveries for personal purposes only on selected new in-stock 2005 models. Offers subject to change without notice. Retailer may have to order or trade a vehicle. Retailer may sell or lease for less. Vehicles are for illustration purposes. See your participating retailer for complete details and conditions. ® Jeep is a registered trademark of DaimlerChrysler Corporation, used under licence by DaimlerChrysler Canada Inc., a wholly-owned subsidiary of DaimlerChrysler Corporation.

Quebec Chrysler • Jeep® • Dodge Dealers Advertising Association

CHRYSLER Jeep DODGE FIVE STAR

LE SUICIDE par Serge Bensimon, psycholgue clinicien, M.Ps

Les chiffres

A chaque jour, au Québec, quatre à cinq personnes s'enlèvent la vie. Au Canada, plus de 10 personnes meurent par suicide quotidiennement. On dit que plus de 8 personnes sur 10 seront à un moment de leur vie touchées de près ou de loin par le suicide, soit d'un proche, d'un ami, d'un collègue, d'un voisin, etc.

En fait, à chaque année, on compte plus d'un million de personnes mourant par suicide dans le monde. Dans presque tous les pays industrialisés, le suicide reste une des dix (10) principales causes de décès dans la population générale. Au Québec, elle est la quatrième cause de décès chez les jeunes de 15-30 ans.

Plus de trois (3) fois plus d'hommes que de femmes décèdent par suicide au Canada, malgré le fait que les femmes font huit (8) fois plus de tentatives. Cela s'explique par le fait que les hommes emploient des moyens beaucoup plus létaux.

Quelques mythes et réalités du suicide

On entend souvent :

1. Que ceux qui parlent de se suicider le font pour attirer l'attention, ou au contraire, qu'ils désirent vraiment mourir.

En réalité, ceux qui parlent de se suicider ne savent pas vraiment s'ils désirent vivre ou mourir, mais personne ne se suicide sans envoyer habituellement des appels à l'aide, des signes.

2. Il faut être lâche pour se suicider, ou au contraire, il faut être courageux.

En réalité, le suicide n'est pas une question de lâcheté ou de bravoure. C'est plutôt en désespoir de cause, quand la personne ne voit plus d'autres solutions pour régler ses difficultés, qu'elle va passer à l'acte.

3. seuls les gens ayant des problèmes de santé mentale se suicident.

C'est faux. En réalité le suicide touche n'importe qui.

4. les femmes se suicident plus que les hommes.

C'est faux. En réalité, les hommes complètent plus souvent leurs suicides alors que les femmes comptent en nombre plus de tentatives non-complétées.

5. Parler publiquement du suicide est susceptible de provoquer davantage de suicide dans la population.

C'est faux. En réalité, nous constatons qu'il faut parler du suicide: en discuter aide à le prévenir.

Il ne faut pas avoir peur des mots. Si vous connaissez quelqu'un qui vous confie penser à se suicider, n'hésitez pas à en parler avec lui ou elle. Allez chercher de l'aide ou encouragez la personne suicidaire à le faire. Ne restez jamais seul(e) avec cette confidence car c'est un lourd poids à porter.

Causes du suicide

Les causes du suicide sont très variées et uniques à chacun. Essentiellement, elles semblent correspondre au désespoir, aux pertes que les gens peuvent vivre.

Pour ne nommer que quelques exemples, citons les causes les plus courantes: la peine d'amour; les pertes engendrées suite à une maladie, un accident, un décès; le sentiment d'échec (professionnel, scolaire, social, relatoinnel, etc.); abus d'alcool ou de drogues; dépression.

Facteurs de protection

Ces facteurs tendent à nous protéger du suicide en tant qu'individus :

1. une capacité à communiquer et à exprimer nos sentiments et émotions.
2. un bon réseau de support (entourage, amis, famille, médecin, intervenant, etc.).
3. la présence d'un confident.
4. de saines habitudes de vie (alimentation, activité physique, bon sommeil, etc.).
5. la capacité de répondre convenablement aux besoins primaires (économiques, sociaux, affectifs).
6. avoir une bonne image de soi, une bonne estime personnelle.

Symptômes/ signes précurseurs/ risques associés au suicide

Les personnes qui ont des idées ou des intentions suicidaires envoient souvent des messages. Parfois ces messages sont clairs et directs, parfois ils sont ambigus et indirects.

Les messages directs sont émis plus clairement, car la personne nous dira ou nous montrera directement ses intentions ou ses idées. Par exemple, elle dira: «Je veux mourir.» ou «Je vais aller me tuer». Vérifiez en lui demandant directement, si son intention est sérieusement considérée (ou s'il s'agit au contraire d'une expression).

Les messages indirects peuvent être plus ambigus et difficiles à capter. Exemples: la personne dira: «Bientôt vous aurez la paix!» ou «Des fois j'aimerais mieux être mort!» ou «Ne vous inquiétez pas, bientôt vous n'aurez plus à m'endurer!».

Comme exemples de signes indirects, il y aura des changements dans le comportement habituel de la personne. La personne s'isolera, ou sera plus irritable. Elle pourra démontrer des changements radicaux au niveau de son humeur. Elle démontrera une certaine négligence de son hygiène ou de sa performance (scolaire, au travail, ou dans les activités).

Encore elle pourra se désintéresser de ce qu'elle aimait faire, ou se mettre à donner des objets significatifs. Un élément de risque à considérer est l'accessibilité et/ou l'intérêt accru pour des moyens tels les armes à feu, les médicaments, etc.

Ce qui est important à retenir, c'est d'être à l'écoute afin de parvenir à détecter les messages indirects et les comportements à risque.

Comment aider ?

Lorsque vous croyez que quelqu'un est suicidaire :

1. Posez-lui ouvertement des questions sur ses intentions;
2. Invitez la personne à parler. Montrez-lui que vous êtes préoccupés.

N'essayez pas de changer de sujet, ni de l'éviter, ni de l'encourager contre son gré. Écoutez ce qu'elle a à dire.

3. Encouragez la personne à parler de ses émotions.
4. Ne paniquez pas.
5. Évaluez les risques. Posez les questions nécessaires pour savoir à quel point le risque de suicide est immédiat (la personne a-t-elle choisit où/ quand et comment elle va passer à l'acte?).
6. Aidez la personne à reconnaître son incertitude face au suicide. Adressez-vous à la partie de la personne qui veut continuer à vivre.
7. Ne mettez jamais la personne au défi de passer à l'acte.
8. Insistez pour que la personne fasse un petit pas pour s'éloigner du suicide et se rapprocher de la vie. Juste un petit pas.
9. Décidez d'un plan d'action. Obtenez de l'aide et mobilisez des ressources. Rappelez-vous que vous êtes l'une de ces ressources, mais que vous n'êtes pas la seule.

Ressources

- le service de la santé mentale au CLSC (travailleur social, psychologue, etc.) en composant le 819-683-3000 ou le numéro sans frais 1-800-567-9625. Ou l'hôpital au 819-647-2211.
- un ami, un proche, une personne en qui la personne suicidaire pourrait faire confiance.
- Les ressources du réseau (scolaire, professionnel, communautaire).
- une ligne de crise (1-866-APPELLE ou 1-866-277-3553).

Ne jamais banaliser, toujours prendre la situation au sérieux.

L'équipe de santé mentale du Centre de santé du Pontiac (Tel. 819-683-3000).

Serge Bensimon, psychologue clinicien, M.Ps.

PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DE PONTIAC

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE :

La Municipalité de Pontiac désire recevoir des offres de toute personne intéressée à acquérir le véhicule no 23, soit le camion 1977 Chevrolet qui servait à épandre le calcium.

Les offres cachetés devront parvenir à la Municipalité de Pontiac le, ou avant le 25 mai 2005 à 16h00 pour y être ouvertes.

Le soumissionnaire acceptera le véhicule tel quel et le paiement devra se faire sous forme de chèque visé ou mandat à l'ordre de la Municipalité de Pontiac lors de la prise de possession du véhicule.

Une inspection (visite) du véhicule pourra être effectuée sur rendez-vous en communiquant avec M. Robert Létourneau au 455-2401.

DONNÉ à PONTIAC ce neuvième jour de mai, deux-mille cinq.

Sylvain Bertrand
Secrétaire-trésorier

Le gouvernement du Canada finance un projet afin de sensibiliser des jeunes à la réalité des enfants atteints d'audimutité

CANTLEY — M. David Smith, député de Pontiac, a annoncé aujourd'hui, au nom de l'honorable Lucienne Robillard, présidente du Conseil privé de la Reine pour le Canada, ministre des Affaires intergouvernementales et ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences, le versement d'une contribution de 138 473 $ pour la réalisation du projet Sensibilisation à la diversité. Cette contribution vise à aider huit jeunes faisant face à des obstacles à l'emploi de la région de l'Outaouais à réussir leur transition vers le marché du travail.

« La particularité de ce projet est qu'il offre aux participants l'occasion de vivre une expérience de travail qui fera appel à leur créativité en vue de sensibiliser des jeunes à la réalité que vivent des enfants atteints d'audimutité, a déclaré M. Smith. En prenant part à cette initiative, ces jeunes seront mieux outillés pour se bâtir un avenir professionnel prometteur et ils rendront service à la collectivité. C'est pourquoi le gouvernement du Canada est fier d'appuyer ce projet. »

Le projet Sensibilisation à la diversité sera réalisé par l'Association québécoise pour les enfants atteints d'audimutité (AQEA). Cet organisme a pour mandat de promouvoir les services d'aide à ces enfants et à leurs parents. Les huit participants, âgés entre 18 et 30 ans, acquerront des habiletés en tant qu'animateurs, grâce à leur participation à des ateliers-sketches d'animation humoristique. Pendant

34 semaines, ils développeront des techniques d'animation et par la suite, ils présenteront le fruit de leur travail dans les garderies, les écoles et les camps de jour, et auprès des groupes de jeunes. Leur formation comportera également des ateliers favorisant leur développement personnel et professionnel.

Ressources humaines et Développement des compétences Canada appuie financièrement ce projet par l'entremise du programme Connexion compétences, un volet de la Stratégie emploi jeunesse. Connexion compétences aide les jeunes qui font face à des obstacles à l'emploi en leur permettant d'acquérir un éventail de compétences et de connaissances, ainsi que l'expérience de travail dont ils ont besoin pour s'intégrer au marché du travail.

La Stratégie emploi jeunesse du gouvernement du Canada offre trois programmes : Connexion compétences, Expérience emploi été et Objectif carrière. Ces programmes présentent une plus grande souplesse en offrant un éventail d'activités qui peuvent être adaptées aux besoins particuliers des jeunes.

L'engagement du gouvernement fédéral à offrir de meilleures possibilités aux jeunes fait partie de ses efforts constants pour bâtir un Canada fort et dynamique pour le XXIe siècle. La stratégie du gouvernement est de créer un Canada où il existe des possibilités d'emplois intéressants à long terme pour une main-d'œuvre qualifiée qui répond aux exigences des entreprises modernes.

Les fonds pour ce projet étaient prévus dans le budget fédéral de 2005.

Ce projet a été examiné afin d'en assurer la conformité avec l'administration des programmes de subventions et de contributions du Ministère et il est assujetti à une vérification en vertu de la Loi sur la gestion des finances publiques.

Sommaire du project

- Contribution du gouvernement du Canada : 138 473 $ dans le cadre du programme Connexion compétences.
- Nombre de participants : huit.
- Objectif : aider huit jeunes faisant face à des obstacles à l'emploi à intégrer le marché du travail.

Un appel de candidatures pour les Prix de l'alphabétisation 2005 de Postes Canada

PONTIAC – Les Prix de l'alphabétisation de Postes Canada ont été créés il y a plus de 10 ans afin de souligner les initiatives populaires pour promouvoir l'alphabétisation et célébrer les réalisation des canadiennes et canadiens qui ont déployé des efforts considérables dans ce domaine.

Le député David Smith invite les gens du comté de Pontiac à présenter la candidature des personnes, organismes ourentreprises dont les efforts dans le domaine de l'alphabétisation dans notre collectivité sont dignes de mention. Quatre catégories de prix seront décernés: le Prix de l'accomplissement personnel, le Prix de l'éducation, le Prix du leadership communautaire et le Prix de l'entreprise.

Les lauréats seront dévoilés lors de cérémonies qui auront lieu au cours des mois de septembre et d'octobre. Pour connaître comment présenter une candidature et les critères d'admissibilité ou vous procurer un dossier de candidature, consultez le site des Prix de l'alphabétisation 2005 de Postes Canada à l'adresse www.postescanda.ca/prixalphabetisation. Veuillez noter que les candidatures soivent être soumises directement à Postes Canada et seront acceptées jusqu'au 27 mai prochain.

Vous pouvez également communiquer avec les bureaux de David Smith pour obtenir plus d'information 1-800-263-1807.

Incendies de forét début de saison intense

MANIWAKI – Avec 44 incendies de forêt en avril, la saison de protection débute intensément à la Société de protection des forêts contre le feu de Maniwaki. Il n'est pas inhabituel de connaître des incendies si tôt, mais en aussi grand nombre, ce n'est pas courant.

Les premiers jours du printemps ont été marqués par un manque de précipitations et des températures chaudes. Ces conditions météorologiques jumelées aux brûlages de nettoiement des résidants vivant à proximité des forêts ont causé la majorité de ces incendies soit près de 65%.

Les articles de fumeur sont aussi de grands responsables à cette période de l'année où les combustibles au sol sont secs et que la verdure est encore absente.

La perte de contrôle des brûlages d'herbe, de feuilles mortes et de rebuts occasionne plusieurs interventions de la part de la Société de protection des forêts contre le feu (SOPFEU) et des corps de pompiers municipaux.

Avant de procéder à un brûlage, informez-vous auprès de votre municipalité car plusieurs d'entre elles possèdent une réglementation à ce sujet.

Tant que la feuillaison des arbres n'est pas complétée et que les parterres ne verdissent pas, évitez de faire des brûlages de nettoiement et soyez prudents avec l'utilisation du feu en forêt.

Pour plus d'information sur le danger d'incendie, les mesures préventives en vigueur et encore plus sur la SOPFEU, rendez-vous au www.sopfeu.qc.ca.

Bilan de la saison 2005

La base de Maniwaki a combattu 44 incendies de forêt sur un total de 51 hectares alors que la moyenne des cinq dernières années à la même date est de 32 incendies sur une superficie de 38 hectares.

AECL Atomic Energy of Canada Limited
EACL Énergie atomique du Canada limitée

INVITATION

Public Information Sessions with respect to the Continued Operation of AECL's National Research Universal (NRU) Research Reactor

Atomic Energy of Canada Limited (AECL) is seeking approval from the Canadian Nuclear Safety Commission (CNSC) to operate the National Research Universal (NRU) reactor at our laboratories in Chalk River beyond its current licensing date of December 31, 2005.

Background

In 1996, AECL made a voluntary commitment to the CNSC to cease operation of NRU by December 31, 2005. This commitment stemmed from the then imminent approval and funding for a new replacement research reactor to be built at Chalk River. NRU's current license reflects this commitment and requires that the facility be shut down unless otherwise authorized by the CNSC.

The commitment to proceed beyond agreement in principle with a proposed replacement research reactor did not materialize. Moreover, circumstances have changed. There is now an international drive to reduce carbon emissions and public acceptance has increased for the construction of new nuclear power plants and refurbishment of existing plants. Critical to this is the ongoing need for a research reactor and the ability to maintain existing development programs, not only for CANDU® but also for the National Research Council (NRC) and other public policy programs. With this in mind, AECL has revisited the case for continued operation of NRU, especially as:

- there is currently no Canadian research reactor replacement on the horizon;
- NRU plays a critical support role in the maintenance of existing programs for its commercial customers, the NRC and academia;
- NRU plays a critical support role in the development of the new Advanced CANDU Reactor (ACR™); and
- NRU consistently produces the majority of the world's medical isotopes including molybdenum-99 and several longer-lived isotopes such as Cobalt-60, which is used for cancer therapy. Production of these longer-lived isotopes will continue in NRU after the Dedicated Isotope Facility is fully operational.

Public Information Sessions (Dates/Locations noted below)

Four public information sessions have been organized to provide you with information on the work that AECL has undertaken to ensure continued safe and reliable operation of the NRU reactor beyond December 31, 2005. All questions and comments received during these sessions will be included in a summary report that will be provided to the CNSC prior to the associated one-day public hearing on the NRU Licensability Extension Environmental Assessment Screening that will be held at the CNSC's office in Ottawa on June 29th, 2005. We look forward to addressing any questions you may have.

For more information contact:
Donna Roach
Manager, Community Relations
AECL, Stn. 12
Chalk River Laboratories, Chalk River, ON K0J 1J0
Tel: (613) 584-8811 ext 4966 or 1-800-364-6989
Fax: (613) 584-8272
Web: **www.aecl.ca**

Tuesday, May 24, 2005	JL Gray Centre (back door) (Foster Room), 20 Forest Street, Deep River	7:00 pm – 9:00 pm
Wednesday, May 25, 2005	Petawawa Town Hall, 1111 Victoria Street, Petawawa	6:00 pm – 8:00 pm
Thursday, May 26, 2005	Pembroke Public Library, 237 Victoria Street, Pembroke	6:00 pm – 8:00 pm
Monday, May 30, 2005	Chapeau Municipal Hall, 75 Notre Dame, Chapeau	7:00 pm – 9:00 pm

Séances d'information publique concernant l'exploitation continue du réacteur NRU (National Research Universal) d'EACL

Énergie atomique du Canada limitée (EACL) demande à la Commission canadienne de sûreté nucléaire (CCSN) l'autorisation d'exploiter le réacteur NRU (National Research Universal) situé dans nos Laboratoires de Chalk River, au-delà de la date d'échéance actuelle du permis, soit le 31 décembre 2005.

Contexte

En 1996, EACL s'est volontairement engagée envers la CCSN à arrêter l'exploitation du réacteur NRU le 31 décembre 2005. Cet engagement découlait du fait que l'autorisation et le financement relatifs à la construction d'un nouveau réacteur de recherche à Chalk River étaient imminents. Le permis actuel du réacteur NRU est l'expression de cet engagement et exige la fermeture de l'installation, sauf si la CCSN permet qu'il en soit autrement.

L'engagement relatif au remplacement du réacteur de recherche n'est pas allé au-delà de l'accord de principe. De plus, la situation a changé. Le monde entier veut désormais réduire les émissions de gaz carbonique et le public est de plus en plus enclin à accepter la construction de nouvelles centrales nucléaires et la remise en état des centrales existantes. Par conséquent, il est essentiel que nous continuions d'exploiter un réacteur de recherche et que nous maintenions les programmes de mise au point actuels, non seulement pour le réacteur CANDU™, mais aussi pour les programmes du Conseil national de recherches du Canada (CNRC) et les autres programmes publics. Sachant cela, EACL a réexaminé la possibilité de poursuivre l'exploitation du réacteur NRU, étant donné, notamment :

- qu'il n'y a aucun autre réacteur de recherche canadien qui pourrait le remplacer;
- que le réacteur NRU joue un rôle de soutien essentiel au maintien des programmes existants pour les clients commerciaux, le CNRC et le milieu universitaire;
- que le réacteur NRU joue un rôle de soutien essentiel à la mise au point du réacteur CANDU avancé (ACR™);
- que le réacteur NRU produit continuellement la majorité des isotopes utilisés dans le monde entier, y compris le molybdène 99 et d'autres isotopes à durée de vie plus longue tels que le cobalt-60, que l'on utilise pour traiter le cancer. Ces isotopes à durée de vie plus longue continueront d'être produits dans le réacteur NRU après que l'Installation de production d'isotopes sera mise en service.

Séances d'information publique (les dates et lieux sont indiqués ci-dessous)

Quatre séances d'information publique ont été planifiées pour vous fournir des renseignements sur le travail qu'EACL a accompli en vue d'assurer l'exploitation sure et fiable du réacteur NRU au-delà du 31 décembre 2005. Toutes les questions et tous les commentaires émis durant ces séances seront inclus dans un rapport sommaire que nous présenterons à la CCSN avant la tenue de l'audience publique de un jour prévue le 29 juin 2005 au bureau de la CCSN, situé à Ottawa. Connexe au rapport, cette audience publique portera sur l'évaluation environnementale afférente au prolongement du permis d'exploitation du réacteur NRU. Nous attendons impatiemment de pouvoir répondre à toutes les questions que vous pourriez avoir.

Pour obtenir de plus amples détails, veuillez communiquer avec
Donna Roach
Directrice, Relations communautaires
EACL, Stn. 12
Laboratoires de Chalk River, Chalk River (Ontario) K0J 1J0
Téléphone : (613) 584-8811, poste 4966 ou 1 800 364-6989
Télécopieur : (613) 584-8272
Site Web: **www.aecl.ca**

Mardi, 24 mai 2005	Centre J.L. Gray (porte arrière) (Salle Foster) 20, rue Forest Deep River	De 19 h à 21 h
Mercredi, 25 mai 2005	Hôtel de ville de Petawawa 111, rue Victoria Petawawa	De 18 h à 20 h
Jeudi, 26 mai 2005	Bibliothèque publique de Pembroke 237, rue Victoria Pembroke	De 18 h à 20 h
Lundi, 30 mai 2005	Salle municipale de Chapeau 75, rue Notre Dame Chapeau	De 19 h à 21 h

Jeep®

Capability	Jeep Liberty Rocky Mountain	Ford Escape	Honda CRV
Conquer mountains?	No problem.	Are you serious?	Hills maybe. Mountains, no.
Traverse rivers?	No problem.	But I'll get wet.	Is the river cold?
Go off road?	No problem.	Do we have to?	I'm sure there's a better way.
Climb rock?	No problem.	How big?	You're kidding, right?
Handle snow?	No problem.	Maybe behind the plow. Maybe.	Is the snow cold?

2005 JEEP LIBERTY ROCKY MOUNTAIN 4X4

- PowerTech 3.7-L V6 engine, 210 hp
- 4-speed automatic transmission
- Unique 16-inch aluminum wheels • Trailer tow group
- Sunroof • Towing capability of up to 5,000 lb
- Side roof rails • Remote keyless entry
- Anti-spin differential
- Selec-Trac™ full-time 4WD
- Power windows, locks and mirrors
- Matching fascias and fender flares • Air conditioning
- AM/FM radio with CD player • Spare tire cover
- Premium sport cloth seats with logo
- Rocky Mountain badge

LEASE FOR **$269†**

PER MONTH. 24-MONTH LEASE. DOWN PAYMENT OF $3,934 OR EQUIVALENT TRADE.



JEEP...THE REAL SUVs

2005 JEEP GRAND CHEROKEE ROCKY MOUNTAIN 4X4



- PowerTech 3.7-L V6 engine
- 5-speed automatic transmission
- Quadra-Trac I™ transfer case
- 4-wheel antilock brakes
- Unique 17-inch wheels with graphite painted pockets
- Trailer tow group
- Chrome bodyside mouldings
- Power adjustable pedals
- Fog lights
- Heated front seats
- Hi-contrast two-tone leather seats with logo
- Foldaway power-heated mirrors
- Rocky Mountain badge

LEASE FOR **$349†**

PER MONTH. 39-MONTH LEASE. DOWN PAYMENT OF $4,747 OR EQUIVALENT TRADE.

Other 39-month lease option available	
Monthly	Down payment
$472†	$0

2005 JEEP TJ SE 4X4



- PowerTech I-4 engine, 2.4 L
- 6-speed manual transmission
- Command-Trac™ part-time 4WD system
- AM/FM radio with CD player
- 7 speakers with subwoofer
- Sentry Key™ engine immobilizer
- 15-inch ECCO aluminum wheels
- Full-size spare tire
- High back bucket seats
- Next generation front airbags

PURCHASE AT **$19,998***

AND GET **0%** FINANCING^ FOR UP TO 36 MONTHS.

OR LEASE FOR **$199†** PER MONTH. 39-MONTH LEASE. DOWN PAYMENT OF $3,105 OR EQUIVALENT TRADE.

Other 39-month lease option available	
Monthly	Down payment
$281†	$0

VISIT YOUR CHRYSLER • JEEP® • DODGE RETAILER OR JEEP.CA

FINANCING PROVIDED BY Chrysler Financial

† Based on a 39-month lease for the 2005 Jeep TJ SE with 23R + ADC + RCU + GCH + 4XA + WJW + GCD + P5 package and the 2005 Jeep Grand Cherokee Rocky Mountain with 26Y + AHT + GTS + TCD package. Based on a 24-month lease for the 2005 Jeep Liberty Rocky Mountain with 28X + AER + AHT + DHP + DSA package. Security deposit is $0 for a limited time only, and may change without notice. First monthly payment required upon delivery. Leasing must be for personal purposes. Buy-back not required. Lessee responsible for metrage exceeding 40,800 km for 24 months (66,300 km/39 months) at a rate of 15¢ per kilometre. Subject to approval by Chrysler Financial. Chrysler Financial is a member of the DaimlerChrysler Services Canada Group. * Factory-to-retailer incentives included in the pricing. Price based on the 2005 Jeep TJ SE with 23R + ADC + RCU + GCH + 4XA + WJW + GCD + P5 package. ^ 0% financing for up to 36 months on the 2005 Jeep TJ SE with 23R + ADC + RCU + GCH + 4XA + WJW + GCD + P5 package. Δ Freight and taxes on air conditioning (when applicable), licence, insurance, duties on new tires, costs of publication at the Register, dealer administration charges and taxes extra. Vehicles are for illustration purposes. See your participating retailer for complete details and conditions. These limited-time offers are exclusive, and cannot be combined with any other offer except the physically challenged assistance program, and apply to retail deliveries for personal purposes only on selected new in-stock 2005 models. Offers subject to change without notice. Retailer may have to order or trade a vehicle. Retailer may sell or lease for less. Vehicles are for illustration purposes only. Offers may change without notice. See your participating retailer for complete details and conditions. ® Jeep is a registered trademark of DaimlerChrysler Corporation, used under licence by DaimlerChrysler Canada Inc., a wholly-owned subsidiary of DaimlerChrysler Corporation.

Quebec Chrysler • Jeep® • Dodge Dealers Advertising Association

CHRYSLER Jeep DODGE FIVE STAR

THE EQUITY Classified

CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M.. CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M.. CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M.. CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M..

MAY 2005

S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-

JUNE 2005

S	M	T	W	T	F	S
-	-	-	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	-	-
-	-	-	-	-	-	-

COMING EVENTS

Sat., May 14 – 7 p.m. Shawville Wesleyan Church. Come and enjoy an evening of music with Eduard Klassen, Paraguayan harpist from Stratford, Ont. 2bm11

Sat., May 14 – ATV Breakfast, Shawville Lions Hall, 7 a.m. - 9 a.m. $5 per person. Catered by Armstrong Heritage Farm. All welcome. 2xm11

Sat., May 14 – Roy and Margaret Pleau are celebrating their 50th anniversary May 14th, 2005. Reception will be held at the R. A. Hall in Campbell's Bay, Quebec. Reception from 8 to 12. Everyone welcome. Best wishes only. xm11

Sat., May 14 – Campbell's Bay, Spaghetti Supper, St. John The Evangelist Parish Centre - 6 - 7:30. Admission $6, children under 12 years $4. bm11

May 14 – Bake and Good Sale Holy Trinity, Radford Church Hall, Radford 8 a.m. to 1 p.m. xm11

Garage Package 16' x 24' comes with prebuilt wall panels, garage door, insulated side door, shingles, easy to assemble. Delivered surrounding areas $3,600; Pre-built house package 28 x 40 plus 22 x 24 double car garage, wall panels only $7,500 1 only. Drop down to see us, 6 Gilpin Road. Open Fri. - Sun., 6 Gilpin Road, Bristol, Que. 10 a.m. - 5 p.m. Liquidation Centre is open. Nobody beats our price. xm11

Sun., May 15 – 4 to 7 p.m. Cobden and Ross, St. Andrew's Presbyterian Church. Hot Turkey supper with all trimmings at the Cobden Agricultural Hall. (Cobden Fairgrounds) Adults $10, children 5 to 12 $5, under 5 free. Wheelchair accessible. Everyone welcome. xm11

Anniversary weekend May 27 -29, 2005 – Shawville Wesleyan Standard Church, 586 Main St., Shawville, Quebec. Friday 7:30 p.m. Rev. Earl Conley, Music Rev. Janyce Horner; Banquet Sat., 6:30 p.m. Music by "The Old Hims." Sun., 10:30 a.m. Rev. Eldon Craig, music by Merri-Lynn (Craig) Raddatz. Sunday 3 p.m. Rev. Daryl MacPherson, music Mandy (Newton) Armstrong. Tickets $15 (tax included). Call 647-2353. All are welcome to this weekend's events. 3bm25

May 28 – Spring Tea 2 - 4 p.m. at St. Paul's Anglican Hall $5/person. xm25

Sat., June 18 – Victoria Avenue High School Reunion, Class of '75 and any others. Dinner and Dance Pine Lodge, Bristol, Quebec, $30 per person. Music by Mick Armitage Band. For information Lyse Lacourse 819-647-5932 or 990-8488. 2bm11

June 30, July 1, 2, & 3 – Quyon Country JamFest, fairgrounds. Wayne Rostad, Carroll Baker, Gail Gavan, Town Pants, many more. b9j22

COMING EVENTS

Sat., July 2 – Pontiac High Alumni Reunion 1 p.m. - 2 a.m. Former students, friends and family of PPHS (PHS). Information and registration at www.phalumni.com bm11

Sat., July 2 – Clarendon 150th Anniversary Dance/Concert at the Agricultural Hall, Shawville. Music by Mountain Tay and Robin Avril. Tickets available from Clarendon Municipal Hall, Ann Rogers or Sylvia Hodgins. We will deliver tickets. bm11

July 9 – 7th Annual Copy Cat Opry, Portage du Fort. Watch for details. xm11

Fri., Sat., Sun., July 29, 30 & 31 – Riverside Jam in Carleton Place, Ontario featuring: Paul Brandt, Michelle Wright, Adam Gregory, Big Al Downing, Wayne Rostad, Ambush, Carroll Baker, Gail Gavan, Mick Armitage Band, Joanne Dubeau and many, many others. For tickets and information 613-226-9178 or www.riversidejam.com 2bm11

YARD SALES

Fri. & Sat., May 13 & 14 – 9 a.m.- 4 p.m., 81 Montee Martel, Calumet Island - MTD 3HP garden roto tiller excellent condition $400.; 9 pine window valences various sizes; wine making supplies, crafts, household items and much more. Everything must go. Rain or shine. 648-5403. xm11

Sat., May 14 – Shawville, John Langford's, C137 Calumet Rd., Shawville. 8 a.m. - 2 p.m. Variety of items. xm11

Sat., May 14 – Jill McBane's, Hwy. 148, Quyon #5559, Saturday morning. xtc

Sat. & Sun., May 14 & 15 – Gigantic Garage Sale, Rain or Shine. House #103, Hwy #148, Shawville, Quebec. 2 miles east of Shawville. bm11

Sat., May 21 – Garage/Moving Sale. 9 am - 2 pm. 22 Clarke Lake Road, Otter Lake. 2xm18

Sat., May 21 – 8 a.m. Flea Market T.C.R.A., Ladysmith. First sale of the season. Lots of treasures, some antiques, home baking, jams and pickles. Consignment spaces available $10. Set up Friday 6:30 p.m. For information call 647-3905 or 647-3380. 2xm18

MISCELLANEOUS

Cedar posts and poles for sale 647-5239. 4xjn1

Above-ground pool 18 feet in diameter with deck. Needs pump and filter $400 or best offer. Located at Otter Lake. Phone 613-820-1109. 2xm11

Keep things moving smoothly with an economical, natural treatment for your septic tanks and chemical toilets that you need to use only every (3) three months. **BIOWAY** only $9.47 for 946 mL. Available at Pontiac Printshop, 133 Centre, Shawville. 647-2204. xtc

MISCELLANEOUS

Inventory clearance Whirlpool, Inglis, Woods, washers, dryers, stoves, fridges and freezers. Prices will never be lower. Mill Music, Renfrew. 613-432-4381. 2bm18

BEDS, SOFA BEDS, BEDROOM SUITES, DINING ROOM SUITES, SOFAS, RECLINERS, BAR STOOLS, HEADBOARDS, COMFORTERS
MATTRESS FACTORY & FURNITURE OUTLET
312 Raglan St. S., Renfrew
432-8826

Promotional items. T-shirts, cups, magnets, ribbons, pens, calendars, bags and so much more. Call Katherine at Pontiac Printshop Ltd. for your free quote today. 819-647-2204. xtc

New double mattress and box springs, Kenmore clothes dryer, double dresser, 25" TV and stand, 30 ft. TV tower. 647-2858, 647-2696. xm11

20" colour TV with remote, good condition $60; small microwave $20; 2 piece living room set, floral pattern asking $225 negotiable; Queen size mattress, good condition $200. 819-772-7753, 453-7662. bm11

Take control of your health. Overweight? High blood pressure? Low energy? Sore joints? Start looking and feeling better today. Weight management and nutritional products. Call Darleen 819-647-5922. Email: dbertdarl2@personainternet.com Your Independent Herbalife Distributor. 4xm18

STEREO AUTOMOTIVE
Car Audio
Security • AutoStart
Truck Accessories
DRAW-TITE®
TRAILER HITCHES
AND VEHICLE ACCESSORIES
1019 Gillian Road
Renfrew, Ontario
TOLL FREE
1-613-432-6050

Stock liquidation, commercial carpet in stock 89 cents sq. ft. one colour only at 69 cents sq. ft.; 8 mm laminate $2.49 sq. ft. including foam; Vinyl floor reg. $16.95 yard from $8.95 - $12.95; 500 colours of ceramic tile colours to choose from, 10% off regular price; Special prices on Mirage hardwood flooring. John Lambert Carpets, 214 Raglan St. S., Renfrew. Tel: 613-432-8111. otc.

Hot tub/ spa 2004 fully loaded w/5" cover. Never used. Cost $9,100. Sell $5,500. 514-989-7488. qm11

MISCELLANEOUS

Pool table. Solid maple, 1" slate, with accessories. Never used. Cost $4,800. Sell $2,300. 514-745-6536. qm11

1 med. oak dining room table and 4 chairs, 1 buffet with glass doors in good condition, 647-2732. 2xm18

If you saw the picture in THE EQUITY we can make you a full colour 5 x 7 or 8 x 10 prints for $10 plus tax, at The Pontiac Printshop, 133 Centre St., Shawville, Quebec J0X 2Y0 819-647-2204. xtc

Furniture at huge savings as well as TV and appliances. Al Utronki Appliance & TV. Renfrew 613-432-5318. We sell the best for less. otc

Signs – Available now! Signs of all kinds! Reflective Metal, Coroplast, Banners, A-Frames; Spinner,Street, Peel and Stick; Full Colour Process Images. Call Steve at 647-2204 for your quote today. Pontiac Printshop Ltd. 133 Center St., Shawville, Quebec.

Molds, kilns, shelves, greenware and supplies. 40 to 50 % off. Call Eva 613-623-2529. 3xm11

Everyone's approved*! Get a fully loaded MDG Computer with an Intel 2.8ghz CPU starting from 73 cents/day or $799**! Includes everything you need: free printer/scanner/copier, free software, 17" perfectly flat monitor, Windows XP (*Bank acct req, **plus S/H & tax) 1-800-236-2504. qm11

Sawmills from $3,495.00-LumberMate-2000 & LumberLite-24. Norwood Industries also manufactures utility ATV Attachments, Log Skidders, Board Edgers and forestry equipment. www.norwoodindustries.com - FREE Information: 1-800-566-6899 Ext. 400 OT. qm11

27 ft. above ground swimming pool plus accessories 648-5647 leave message. 2bm18

Disconnected home phone? 1st month only $19.95 + connection. Long distance available. Paying too much with your current reseller? Will transfer you for free! Call now 1-877-551-5511. qm11

Diamond shaped Whirlpool bathtub, pump, timer $400 negotiable. 647-6736. xm11

Columbia garden tractor, turbo cooling 20 h.p. 46" cut auto drive transmission, excellent condition; Taylor soft service ice cream machine, single head, counter top style, 115 volt 1 phase, excellent condition; Electrical cab wire no. # 6, four wire 100' long. 819-647-2060 or leave message. 2xm11

FOUND

Dog – Black Lab mix, male with white chest and paws less than a year old. Found on 5th Line in Clarendon. Call 647-3602. 1xm11

FARM PRODUCE

HIDE BUYER
Highest prices paid to farmers for butcher hides
Call (613) 735-6950

AC Francis seed grain. Phone 648-2790. 4bm11

Grass seed sale. High quality forage mixes at the best prices in the Valley! Call Barclay Dick & Son Farm Supply at 613-649-2620 or 613-649-2440. 4xm25

LIVESTOCK

Quarterhorse gelding, 19 years old, beginners horse, western/English. To a good home only! $1,400. Call Debbie at 647-5015. 2xm11

Donkeys – Jack $400; Jenny in foal due Aug/Sept. $700; 7 month old Jack $300., 647-5334. bm11

Blonde D'Aquitaine yearly bulls polled and horned with papers 458-2971. bm11

FARM EQUIPMENT

McKee round baler, Model 875. 4 x 5 soft core baler. Excellent condition. Used on small acreage. Asking $3,500. 613-432-6363 after 5 p.m. 2bm18

2 bale thrower wagons; 1 steel feeder wagon; 1 - 4 score plow; 1 crowding pen. 647-6528. 2xm11

FARM EQUIPMENT

15 ft. International double packer $2,600; New Holland 488 haybine $2,900; Chev Cat diesel truck with or without 24 ft. cattle box. 647-5718. Wally Barber 2bm11

New Holland 311 square baler with New Holland # 70 bale thrower $8,000; 3 - square bale wagons with 16 ft. decks, one with steel rack $2,000; 2 with wooden racks $550 each; suspended Allied barn elevator 70 ft. with electric motor $1,000; 1 pipe hay elevator 35 ft. with electric motor $750. Machinery has been stored inside and is in excellent working condition. Call after 6 p.m. 1-819-456-2140. 2xm11

WANTED TO BUY

Abracadabra turn your hidden treasures into ready cash. International buyer wants to purchase your antiques, paintings, china, crystal, silverware, jewellery, rare books, sports, movies, postcards and record collection. 514-501-9072. qm11

CARS AND TRUCKS

1998 Ford Windstar van, beige, power windows and locks, air, tilt, cruise, 4 bucket seats and 1 bench 176,000 km. Asking $5,500. Call 647-5563. 2xm11

1985 Ford half ton pick up F-150 4 x 4, Standard 6 cyl. Dependable, original 127,000 km. Asking $2,900. 647-5435. bm11

FINANCING AVAILABLE OAC
Certified Used Cars, Trucks, 4x4's & Vans Over 30 in-stock!
Motors & Transmissions Sold and Installed
Auto Glass Replacement
Tire Sales - 24 hr. Towing
We service what we sell.
BRISTOL AUTO BODY
11 Front Rd., Bristol, QC
819-647-3313

1992 Toyota Tercel automatic with 8 rims and 8 tires, 1 set of winter and 1 set of summer 453-7673. xm11

1981 Ford Mustang 648-2855. bm11

1983 Cadillac de Ville, fair condition certified $500 also 1970 Cadillac for parts $200. Phone 1-819-647-2166. xm11

MOTORCYCLES & ATVS

1996 Suzuki 80cc ATV 350 KM. Like new. Great for kids. Price $2,200 613-623-4462. xm11

FOR RENT

Bryson – 3 bedroom house for rent. 648-5555. otc

Bryson – 2 bedroom apartment 648-5555. otc.

Calumet Island – Cottage $500 per week, panoramic view, river front, sandy beach, boat launch 819-648-2374. 3xm18

Campbell's Bay – 2 bedroom apartment, fridge, stove, heat and hydro included 648-5158. otc.

Green Lake – (Shawville) waterfront cottage, 2 bedrooms, - plus cabin sleeps 2, peddle boat. Phone 647-2579. xtc.

Sand Bay – Cottage for rent from June to September call 458-2366. xtc

Shawville – 2 bedroom apartment for rent 647-3256. otc

Shawville – Apartment for rent June 1st. Luxurious 1 bedroom suite, non-smoking, furnished, all inclusive! Fees discussed in person only, serious inquiries call 819-647-3730. otc.

Shawville – Commercial space for rent. Former ambulance base on Victoria Ave., Eric 647-5015. 2xm11

REAL ESTATE FOR SALE

Country Bar business for sale Hwy. 303 and 12th Concession, Charteris, Que. 10 kms. north of Shawville. Fully licensed, seating capacity 41. Large lot approximately 2 acres. Pine plantation. Access Ski doo trails and ATV trails, Maibec Mill, campground and fishing pond within 2 kms. Ideal location for extra events, yard sales and flea market, food outlet, etc. Between 10 a.m. and 7 p.m. 647-3943, Bill Schwartz. otc

REAL ESTATE FOR SALE

Calumet Island – 24 acre development lot on Ottawa River 648-2955. 3xm18

Lots for sale or large acreage. Great for residential building project. Otter Lake, QC 819-453-7245. xm11

Timeshare Auction – Rii®Stroman.com – May 14th! Buyers/Seller: Call now! 1-800-275-6439. qm11

SERVICES

Dunraven Painting Interior, exterior painting. For quality that lasts. Call 648-5057. 3xm25

Installation and servicing of air conditioning, furnace repairs, 40 years experience. Joe Konrad 647-2391. otc.

HELP WANTED

Pine Lodge has job openings for: 2nd Cook (Morning) - mature person required to work breakfast/lunch shift 5 - 6 days per week (including weekends). Front office/bartender position - must be 18 years or over, bilingual, weekend and shift work required. Bus persons - positions available for students over 14 years of age. 5 days per week - 30-36 hours per week. We will train suitable candidates. E-mail or fax resume only linda@pine-lodge.com or fax: 647-2300. No telephone calls please! 2bm11

A career teaching English internationally begins with professional training. A 5-day certificate course will be offered at McGill University June 15 – 19, Open House May 18 & Ottawa campus June 27 – 30, Open House May 17. To register for the Open House Call 1-888-246-6512. www.INTLcollegeoflinguistics.com. qm11

Work from home on your computer. Full or Part Time. No Experience Required. Start today. Visit our website now. www.MyHomePCJob.com. Code: A1. qm11

Cheaper than a bologna sandwich – Telephone Reconnect for only $49.95 and low connection fee! Everyone approved! Call Phone Factory Reconnect toll free 1-877-336-2274; www.phonefactory.ca. qm11

$$$**Chocolates**$$$ Deluxe quality chocolate. Often imitated, never equaled. Since 1982. Sell chocolate bars and new products. Make full $$$. Manager wanted. 1-800-383-3589. qm11

Mechanic – Must have experience with diesel engines and heavy construction equipment. Must have knowledge of doing overall maintenance on dump trucks. Must be willing to work full time. Luskville area. Fax resumé to (819) 455-9778. 4bm18

Consultants needed in your area. Great earnings! Join Canada's leading home party company. Visit www.homeandgiftcollection.com or call 519-258-7905 for details. qm11

Roofers wanted salary based on experience call Clay 647-6706. 2bm11

Live the good life. Get paid to cruise the world! Free benefits: meals-room flight-uniform-world travel 613-741-5801/613-764-6209. www.cooljobsinparadise.com. qm11

Discovery Toys expanding in this area. Urgently needs 10 consultants to represent our line of educational toys, books, software. Call for free information package 514-937-3889. qm11

BIRTH

Dixon – We would like to announce the safe arrival of Jessica and Jeffrey Dixon's first child, Cadence Jessie Dixon born 05-05-05 weighing in at 10 lb. 1 3/4 oz. Proud grandparents Vaughn and Elaine Collins and Jim and Sandra Dixon. Great-grandparents Ada and Clayton Dods and Malcolm Dixon.

PERSONALS

Canada's top psychics ... Are You Ready to Believe in Psychics Again? Call Now, You Won't Be Disappointed! 1-900-451-7070. $2.95/min. 18+ qm11

THANKS

Doel – We wish to express our sincere thanks and appreciation for the food, phone calls, flowers and donations in memory of Winnie. Special thanks to Irene and Johnny for your warm hospitality and providing lunch after the burial. (Thanks also to the mystery person who left delicious brownies a few weeks prior. You are welcome back anytime – D.A.) Percy and Thomas Family

Thanks to Sacred Heart of Jesus for favours. G & M.K.

PUBLIC NOTICE

Municipalité de Grand-Calumet
Avis Public
Offre d'emploi
La municipalité de Grand-Calumet requiert les services d'un préposé à l'aqueduc inspecteur en bâtiments et en environnement
Fonction: Veiller au bon fontionnement du réseau d'aqueduc; Surveiller la qualité de l'eau sur une base quotidienne; Minimum de 28 heures semaine pour aqueduc; Voir à l'émission des permis de construction; Rénovation; Émettre les permis pour champ d'épuration; Vérifier l'exécution des travaux; Émettre les certificats de conformité; Tout autre tâche reliée à la réglementation; D'urbanisme.
Exigences: Détenir un diplôme de secondaire V; posséder une véhicule avec un permis de conduire valide; Accepter de travailler une fin de semaine sur deux; Accepter de suivre un formation afin d'être accrédité par le ministère de l'Environnement pour le réseau d'aqueduc; Accepter de suivre une formation pour l'émission des permis ainsi que les champs d'épuration Q2 R8; être bilingue.
Salaire à négocier.
Comment postuler: En postant votre demande d'emploi avec attestation de secondaire V au plus tard le 24 mai 2005 à Municipalité de Grand-Calumet, 8, rue Brizard, C.P. 130, Ile-du-Grand-Calumet, QC J0X 1J0. Inscrire sur l'enveloppe Demande D'Emploi. Ce poste s'adresse autant aux hommes qu'aux femmes.
Donné à l'Ile-du-Grand-Calumet, ce 9ième jour de mai 2005.
Jacques Mantha, g.m.a.
Sec-très. d.g. 0-1-M11

Municipality Grand Calumet
Public Notice
Job Offer
The Municipality of Grand Calumet requires the services of an Aqueduct attendant Building and environment inspector.
Duties: See to the smooth running of the aqueduct system; Oversee on a daily basis the quality of the water; Minimum of 28 hours per week for the aqueduct; See to the giving out of building permits; Renovation; Giving out permits for weeping bed; Oversee the work being executed; All work related to the regulations; Urbanism.
Requirements: Secondary V diploma; Have a vehicle with a valid driver's license; Be willing to work every second weekend; Be willing to follow a training session in order to be accredited by the Ministry of the Environment for the aqueduct; Be willing to follow a training session or filling out permits as well as for weeping beds Q2 R8; Be bilingual.
Salary to be negotiated.
How to apply: By sending your application with a copy of your secondary V diploma by May 24, 2005 at the latest to Municipality of Grand-Calumet, 8 rue, Brizard, Box 130, Ile-du-Grand-Calumet, QC J0X 1J0. This position is open to both men and women.
Given at Ile-du-Grand-Calumet this 9th day of May 2005.
Jacques Mantha, g.m.a.
Secretary-treasurer 0-1-M11

Municipality of Thorne
775 Route 366
Ladysmith, QC J0X 2A0
Le bureau de Municipalité de Thorne sera fermé (le 13 mai à le 21 mai 2005) et reouvrira le 24 mai 2005.
K. Kelly, Secretaire trésorière.
The Thorne Municipal office will be closed from May 13 until May 21 and will re-open May 24, 2005
K. Kelly, Secretary Treasurer. bm11

PUBLIC NOTICE

Municipalité de Grand-Calumet
Avis Public
Offre d'emploi
La municipalité de Grand-Calumet requiert les services d'un préposé à l'aqueduc inspecteur en bâtiments et en environnement
Fonction: Veiller au bon fontionnement du réseau d'aqueduc; Surveiller la qualité de l'eau sur une base quotidienne; Minimum de 28 heures semaine pour aqueduc; Voir à l'émission des permis de construction; Rénovation; Émettre les permis pour champ d'épuration; Vérifier l'exécution des travaux; Émettre les certificats de conformité; Tout autre tâche reliée à la réglementation; D'urbanisme.
Exigences: Détenir un diplôme de secondaire V; posséder une véhicule avec un permis de conduire valide; Accepter de travailler une fin de semaine sur deux; Accepter de suivre un formation afin d'être accrédité par le ministère de l'Environnement pour le réseau d'aqueduc; Accepter de suivre une formation pour l'émission des permis ainsi que les champs d'épuration Q2 R8; être bilingue.
Salaire à négocier.
Comment postuler: En postant votre demande d'emploi avec attestation de secondaire V au plus tard le 24 mai 2005 à Municipalité de Grand-Calumet, 8, rue Brizard, C.P. 130, Ile-du-Grand-Calumet, QC J0X 1J0. Inscrire sur l'enveloppe Demande D'Emploi. Ce poste s'adresse autant aux hommes qu'aux femmes.
Donné à l'Ile-du-Grand-Calumet, ce 9ième jour de mai 2005.
Jacques Mantha, g.m.a.
Sec-très. d.g. 0-1-M11

Municipality Grand Calumet
Public Notice
Job Offer
The Municipality of Grand Calumet requires the services of an Aqueduct attendant Building and environment inspector.
Duties: See to the smooth running of the aqueduct system; Oversee on a daily basis the quality of the water; Minimum of 28 hours per week for the aqueduct; See to the giving out of building permits; Renovation; Giving out permits for weeping bed; Oversee the work being executed; All work related to the regulations; Urbanism.
Requirements: Secondary V diploma; Have a vehicle with a valid driver's license; Be willing to work every second weekend; Be willing to follow a training session in order to be accredited by the Ministry of the Environment for the aqueduct; Be willing to follow a training session or filling out permits as well as for weeping beds Q2 R8; Be bilingual.
Salary to be negotiated.
How to apply: By sending your application with a copy of your secondary V diploma by May 24, 2005 at the latest to Municipality of Grand-Calumet, 8 rue, Brizard, Box 130, Ile-du-Grand-Calumet, QC J0X 1J0. This position is open to both men and women.
Given at Ile-du-Grand-Calumet this 9th day of May 2005.
Jacques Mantha, g.m.a.
Secretary-treasurer 0-1-M11

Municipality of Thorne
775 Route 366
Ladysmith, QC J0X 2A0
Le bureau de Municipalité de Thorne sera fermé (le 13 mai à le 21 mai 2005) et reouvrira le 24 mai 2005.
K. Kelly, Secretaire trésorière.
The Thorne Municipal office will be closed from May 13 until May 21 and will re-open May 24, 2005
K. Kelly, Secretary Treasurer. bm11

PUBLIC NOTICE

Avis Public
Municipalité de Litchfield
Aux contribuables de la susdite municipalité:
Avis public est par les présentes donné par la soussignée, secrétaire-trésorière de la susdite Municipalité, Que:
Veuillez, s'il-vous-plaît, noter que: Le bureau municipal sera fermé pour une semaine de vacances, à partir de lundi le 23 mai 2005, jusqu'à vendredi le 27 mai, 2005.
Le bureau sera ouvert lundi le 30 mai, 2005 à 9 heures.
Merci
Le 5 mai, 2005.
Jacqueline Brisebois
Secrétaire-Trésorière 0-1-M11

Public Notice
Municipality of Litchfield
To the ratepayers of the aforesaid municipality public notice is hereby given by the undersigned secretary-treasurer of the aforesaid municipality that:
Please note that the Municipal Office will be closed for holidays from Monday, May 23rd to Friday, May 27th, 2005. The office will be opened on Monday, May 30th, 2005.
Thank you.
The 5th of May, 2005
Jacqueline Brisebois, Secretary-Treasurer
0-1-M11

OBITUARY

Roderick, Clayton Issac – May 18, 1933 - May 4, 2005
At the Cornwall Community Hospital, McConnell Site on Wednesday, May 4, 2005. Clayton Roderick of Cornwall age 72 years. Dear father of Isaac Roderick of Cornwall. Loving grandfather of Isaac and Robyn Roderick. Dear son of the late Isaac Thomas Roderick and the late Ellen Mary Kitts. Dear brother of Florence Roderick of Long Sault, Violet Rutledge of Shawville, Quebec and Madeleine Lepine of Cornwall. Predeceased by two brothers, Charlie and John Roderick and four sisters, Liza Guigus, Nellie St. Amour, Lillian Whitford, and Viola Rutledge. Rested at the Lahaie and Sullivan Cornwall Funeral Homes, East Branch, 614 First Street East from 2 p.m. Thursday. Funeral Friday, May 5, 2005 for service in the Memorial Chapel of the Funeral Home at 2 p.m. Interment, St. Euphemie Parish Cemetery, Casselman. As expressions of sympathy memorial donations to the Canadian Cancer Society would be appreciated by the family.

NOTICE



Happy "65th" birthday Lorn, May 17, 2005
Love and best wishes always, Bernice, Laurie, Anne, Debbie and Brian, Brian Jr., Serena and Dan

Be an interior decorator with our fabulous home-study course! You receive expert instruction and advice from professional designers. Call for your Free brochure! 1-800-267-1829. www.sheffield-school.ca qm11

Medical transcriptionists are in demand. Enrol today with CanScribe Career Centre. At-home and on-site job placement assistance available to all graduates. www.can-scribe.com or 1-800-466-1535. qm11

Are you looking for a new home within 90 days? Call Elaine Burke at 613-623-7407 and ask about our "Bonneville Modular Homes" all built inside! You can take part in our "Reserve a Home Program" and freeze today's price for up to 2 years. Don't wait call today! 2xm11

All inclusive holidays.. Cheapest Airfares and Package Prices in Canada. Discounted cruises, hotels, cars. Book online now and save www.canadatravels.com or call toll-free 1-800-563-5722. qm11

THE EQUITY Pontiac Plus*
PETITES ANNONCES CLASSIFIED ADS
2 journaux papers 1 prix price
* some restrictions may apply
15 mots pour 8,50 $* (si payé en advance).
15 words for $8.50* (If paid in advance).

	1 semaine	2 semaines
* Plus taxes - Taxes extra. ($10.00 plus taxes if charged in-house).	1 week	2 weeks
Coût pour 15 mots - Cost for 15 words:	8.50*	17.00*
Mots additionnels ajoutez 12¢* par mot par semaine. Additional words, add 12¢* per word per week.		
Exemple: Total 20 mots - words	9.10*	18.20*
Example: Total 25 mots - words	9.70*	19.40*

S.V.P. inclure votre chèque payable à Pontiac Printshop avec vos commandes.
Please include your cheque payable to Pontiac Printshop with your order.
133, rue Centre St., Shawville, Québec J0X 2Y0
Tél.: 819-647-2204 Fax: 819-647-2206
VISA accepted

CAMPBELL'S BAY

A remarkable event



By IRIS SMITH
Correspondent
648-5821

If you happened to watching CTV on Monday at noon would would have seen a familiar face, that of Rosealeen Dickson, one time Shawville resident and former owner of THE EQUITY. She has written a book "One Man, Two Women." She is also busy on her website www.ask-great-granny. On this website she answers questions or, I should say, gives suggestions to people that have troubles with in-laws and other personal questions She is likened to Ann Landers.

Congratulations to Mary Ostrom who celebrated her 89th birthday last week with a party at the Respite Centre in Campbell's Bay. May she enjoy many more.

The town hall was the scene of a birthday party for Lucy Kelly who turned 80 in May 2004. Members of her family joined the Mayor and councillors to wish her well. They enjoyed a delicious lunch of sandwiches and a birthday cake. She was presented with a Thomas Kincaid Gazebo Musical Lamp. We wish Lucy all the best in the years to come.

Tuesday evening the Golden Age held their euchre at the club room. Ladies high was won by Veronica Perrier. Second was a multiple tie between Anita Stafford,Annette Lepine, Sadie Letts, Barbara Ostrom, and Dorcas Sparling. They split the prize. Men's high was a three-way tie between Lewis Johnson, Tom Hearty and Theo Schroeder. They split the prize. Second was a tie as well between Perry Kluke and Frank Lacourse. They also split the prize. The door prize was won by Sadie Letts. The second door prize of daffodils donated by Jean Cuthbertson was won by Anita Stafford The 50/50 was won by Sadie Letts. Refreshments were by Merrill and Lorraine Hearty.

Deepest sympathy to Erwin Laughren and family on the death of his wife, Roberta on May 3.They were well known in the area and had many friends as well.

The Vibert Pavilon held its euchre party on Thursday evening. Ladies high was a three-way tie, between Rita McGuire, Gwen Black and Alma McCoshen. They split the prize. Second prize was a two-way tie between Addie Shea and Maxine Fenton. They split the prize as well. The 50/50 draw was won by Alma McCoshen and the door prize was won by Mildred McGuire. Before the euchre started the ladies of the pavilion presented Mary Hearty with a surprise birthday cake to celebrate her 88th birthday and sang "Happy Birthday" to her. She was presented with a gift as well. May she enjoy many more happy birthdays.

This weekend was a great celebration of V.E. Day. In Ottawa and around the country. Veterans were honored for their service to protect our country's freedom. Richard Bowie, a well known veteran from Campbell's Bay, attended. These ceremonies were the same day as the opening of the National War Museum and veterans were able to attend the opening as well. This was truly a remarkable tribute of our histories, wars and veterans.A remarkable event in our capital.

My brother Carman Hodgins of Schnectady, NY and his daughter, Cathy of Ottawa visited with us on Thursday and other relatives in the area. Always nice to see them.

Mothers all over the country were wined and dined on Sunday in remembrance of their special day. We went to Stacey and Wayne's at South Mountain and Jo-Anne came there as well. On Sunday we attended a brunch at Winchelsea Farms outside of Winchester. It was a family affair with Jo-Anne, Stacey and Wayne, Kim, Carl and Brianna Trina and Ryan.

Doreen Laderoute is a grandmother again. Her daughter Sandra and Edward Kluke had a baby girl on Mothers Day. A brother for Steve. They presently live at Aylmer.

Mothers Day daffodils donated by Jean Cuthbertson were handed out at St. Andrew's United Church. They were greatly appreciated by all.

Visiting with Clifford and Marjorie Stevenson was Norma Stillman of Ingleside.

Birthday wishes to sisters Pauline Ringrose and Maureen Belanger both having birthdays on Mother's Day. May you enjoy many more.

Anniversary wishes to Frank and Linda Frost and Serena and Tim Ferrigan We wish you all the best.

Birthday wishes to Sarah Hampel Jason Gravelle, Gerry Kluke,who have their special day. May they enjoy it.

To people wishing to burn grass or bush. Be very careful as the wind out there is wicked and damage to buildings etc is a very real possibility.

DANFORD LAKE

We all make mistakes



By STEPHANIE MILFORD
Correspondent
467-1091

Hello everyone! I do hope you had a great week and weekend with all that beautiful weather. The rain showers that we get from time to time will however help the gardens and all the trees and foliage that are coming to life.

I do hope all the mothers out there had a happy Mother's Day. Mother's Day comes but once a year so I do hope you treated her with the TLC that she deserves.

My sister Robyn, myself and my Mom and Dad went to the Mason Flea Market yesterday. There were lots of people but to my surprise there was no one selling flowers! One of the vendors said that the day before there was even more people than there was there yesterday. Along the highway though there were lots of flower vendors.

When we came home my brother Karl had made a delicious Mother's Day supper. Crispy roast chicken breasts and thighs, seasoned potatoes and vegetables and a delicious chocolate cake for desert. What a meal!

Happy belated birthday to Vincent St-Aubin on May 2 and to grandmother and granddaughter Dolarése and Emilie Dagenais May 4. Hope you all have a great time!

Last week as I sat down to write, if you can believe it, it was raining and snowing! Today the temperature is already 16 degrees and it's 10:20 a.m. The sun is shining and a forecast of 24 degrees is predicted. 27 degrees for tomorrow! Now that's my kind of weather.

A delicious turkey supper with all the trimmings was held at Bethany Hall last Saturday night in honor of Mother's Day followed by a dance.

Ladies and gentlemen we all have to agree we all make mistakes. Well, my fellow columnist and very good friend, Heather Stewart made a real good one. One day last week she decided to go to the mail and take her dog Shadow with her for a walk. As you all know if your dog does a job on the side of the road or wherever, you are to pick it up. Heather, being a good little girl, brought a bag with her and did just that. After getting her mail, on her way home she passed by a public garbage can and threw away what she thought was the dog's job. When she got home and went to read her mail she found out she threw away her mail and kept Shadows treat for her! "I was never so embarrassed" she said. "I had to go back and fish my mail out of the garbage can and throw the right bag away!"

I see along the highway that the dandelions are out. Another true sign that spring is here.

Get well wishes going out to Joey Ranger who got his hand hurt last week at work. Joey is an amazing guitar player. But for right now he has to take it easy. Get well soon Joe!

Yesterday afternoon my brother Karl went fishing with Edsel McKale. They managed to catch one gray trout. But as soon as they got it to the boat it flicked itself off the hook.

My grandmother, Nina Milford spent Mother's Day with her daughter Dianne and granddaughter Candace. Nina's other daughter Sharon sent money home to Dianne to take her out for the day and lunch.

Mrs. Alphonsine Beaudoin received a beautiful dozen red roses from her family Sunday, had supper with family and had a phone call from her son Luc who is in British Columbia. She loves her roses!

Saturday night Robyn, Karl and I went to Hull to see the new movie The Amityville Horror. As Heather Stewart said, "you don't even have time to take a deep breath in between screams!" If this is your kind of movie then head out. You won't be disappointed.

The wild garlic or as some people call them,wild leeks will soon be ready. They are so good. With a sandwich, in meat or in a stir-fry. However, there is a limit on how many you can pick. If I heard correctly it is 50 bulbs per household. The fines you can get for picking more are outstanding. And you are not allowed to pick garlic in the Gatineau Park. So many people pick the garlic but don't know how to pick it properly and then the plants die because of this. Many take a shovel and dig them out. By doing this it rips out the entire root bed and it won't grow again. By putting your finger in the ground next to the plants and hooking your finger on the roots and pulling will not harm them. They will grow gain next year.

CLASSIFIED

NOTICE

Riverboat cruising - St. Lawrence River. The hassle free way to travel. Unpack once, relax & enjoy. Included: Shore excursions, great meals & nightly entertainment. 3, 5 & 6 nights. Private Staterooms. From $941. DIAL-A-BROCHURE 1 (800) 267-7868. www.stlawrencecruiselines.com qm11

BUSINESS OPPORTUNITIES

Are you underpaid, overtaxed and overworked? Learn how this proven system "guaranteed to be rewarding" gives you a second income without second job. Details: www.Top10WorkFromHomeJobs.com. qm11

Fantastic income from one acre. $ Grow Echinacea $. Plant June till September. Normal price $0.17 special discount $0.12 till 5/30/05. Free information, Bill 1-866-665-1599. qm11

$5,000/month! Simply returning phone calls. No selling. No explaining. Free details. Call toll free 1-888-748-5486 or www.cashflow123.com. qm 11

$1.00 Stores. North America's largest developer. Complete turnkey from $69,000 CDN. 1-800-829-2915; www.dollarstoreservicesofcanada.com. qm11

MEMORIAM

Cummings, Theresa – In loving memory of a dear mother, mother-in-law, grandmother and great-grandmother Theresa who passed away May 13, 2004.
The memories of happy times together,
That we all have shared and made
Will stay with us forever,
In our hearts and never fade.
We were so lucky to have you
And grateful for all you've done
The love for you within our hearts
Will stay with us forever.
Love Garry, Shirley and family

MEMORIAM

Angus – In loving memory of our brother, Earl, who passed away May 15, 2004.
The special years will not return
When we were all together
But with the love within our hearts
You will walk with us forever.
Angus family

McNeill, Norval E. – May 15th, 1908- May 12th, 1997.
In loving memory of a very special and dear Dad, Father-in-law, Grandpa and Great Grandpa who peacefully passed away.
Dearest Daddy,
As we walk through our home and view
The treasured gifts we have from you
Our hearts are filled with love and pride
They help to mask the ache inside
The most special gift we cannot see
You gave them to our family
Gifts of kindness, strength, memories and most of all love
Your whole life through and now from above.
For that we shall forever be grateful.
We all miss you so and love you,
now and forever...
Happy "97th" Birthday Daddy and we send all our love, hugs and kisses on Sunday, May 15th.
All Our Love Always.
Lovingly remembered and sadly missed by daughter Roberta, son-in-law Les, Grandchildren, Michell and Rick, Carol and Glen and Great-grandchildren, Michael, Jeremy and Emaleigh

Dahms, Albert – In loving memory of my father, Albert, who passed away May 11, 2001.
Not a day passes without you in our thoughts.
Lovingly remembered,
Myrna, King and family

MEMORIAM

Dahms, Albert – In loving memory of uncle Albert, May 11th, 2001.
Deep in our hearts your memory is kept,
To love, to cherish and never forget,
Today, tomorrow our whole life through,
We will always love and remember you.
Sharon and Gord

McNeill – In sad and loving memory of a dear Father, Grandfather and Great-grandfather, Norval McNeill, who left us quietly on May 12, 1997.
Dearest Daddy,
God knew that you were suffering
He knew you were in pain
And that you could not get well
Here on earth again.
He saw your path was difficult,
He closed your tired eyes,
He whispered to you peace be thine
And gave you wings to fly.
It broke our hearts to lose you
But you did not go alone,
For part of us went with you
On that day God called you home.
Missing you and loving you always, after 8 years. Your loving daughter Bernice, Son-In-Law Lorn and Family

Zimmerling – In loving memory of a dear father and grandfather, William, who passed away May 7, 1980.
God took him home, it was His will,
But in our hearts we love him still
His memory is as dear today,
As in the hour he passed away.
Sadly missed by Florence, Warren and grandchildren

Zimmerling – In loving memory of my dear dad, William Zimmerling, who passed away May 7, 1980.
May comes with deep regret.
It brings back days I will never forget
Deep in my heart your memory is kept
To love and to cherish and never forget.
Always loved Theresa

MEMORIAM



Walker, Rose - May 13, 2004
God saw that you were tired,
when a cure was not to be
So, He closed His arms around
you and whispered "come to Me".
You didn't want to leave us, we watched you fade away
Our hearts were truly broken,
you fought so hard to stay.
We watched you go to sleep,
you were free of pain
We could not wish you back, to suffer that again.
So keep your arms around her
Lord, and give her special care
To make up for all she suffered,
that seems to us unfair.
We love you so very much, and oh how we cried
If love could have saved you,
you never would have died.
Our hearts still ache with sadness, and secret tears still flow
For what it meant to lose you
Momma, no one will ever know.
We love you Momma
Your Family



In Safe Hands
CD RELEASE SHOW
Friday, May 13
6:00 PM
Shawville RA Centre
With Special Guests
Haddonfield
Hartsfield
The Love Machine
The Stand
All Ages -$7.00
Buy their CD -$10.00
For more Info: www.amplify819.com
Photo by Stewart Steele

It's Yard Sale Season.
Clean out the attic and call your ad in to THE EQUITY, 647-2204.

Shawville and District R.A.
Request for Tender
Looking for a reliable person to clean R.A. Hall for one (1) year beginning June 2005. Some weekend work will be required.
Please apply in writing to:
Shawville and District R.A.
P.O. Box 741
Shawville, Quebec
J0X 2Y0
Deadline – May 25, 2005

Shawville D.R.A.
SUMMER PROGRAM COUNSELLORS
The Shawville and District Recreation Association is offering a 7-8 week summer job to mature students enrolled in a fall College or University Program. Responsibilities include preparing and counselling the 6-week Summer Program for children aged 5-12. Candidates should possess CPR training/First Aid, driver's licence and an excellent rapport with children. Lifeguarding is an asset.
Interested students can mail their resumé to:
Shawville D.R.A.
Box 727,Shawville, QC, J0X 2Y0
Deadline for resumes is May 18, 2005.
Only those applicants selected for an interview will be contacted.

"JAMIESON TRAVEL & TOURS"

Can. Rockies By Rail (Incl. Cal. Stampede) Space still available	- July 9 - 16
Can. East Coast (Incl. Newfoundland)	- July 29 - Aug. 11
Ireland - A True Irish Experience	- Sept. 21 - Oct. 2
Italy - Tuscany, Florence, Rome, Pisa	- Oct. 4 - 13
Cape Breton's Fall Colours and Celtic Music	- Oct. 11 - 17
St. Jacobs / Toronto shopping "Get Away"	- Nov. 4 - 6
Christmas in Branson (Danny O'Donnell)	- Nov. 18 - 26
7 Country European Tour 2006	- June

For Complete Tour Catalogue call Toll Free - 1-888-582-7011 or locally 613-582-7011
Visit our website: www.jamiesontravel.com Ont. Reg. 50013556

PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITÉ DE PONTIAC
PUBLIC NOTICE
IS HEREBY GIVEN by the undersigned Secretary-Treasurer of the aforesaid Municipality, THAT:
The Municipality of Pontiac will receive purchase offers from anyone who is interested in purchasing the 1977 Chevrolet truck which served as a calcium spreader, i.e. vehicule no. 23.
Offers must be sent to the Municipality of Pontiac in a sealed envelope, on or before the May 25, 2005, 4:00 p.m. deadline.
The bidder will accept the vehicle as is and a certified cheque or money order should be made payable to the Municipality of Pontiac when taking possession of the vehicle.
An inspection (visit) of the vehicle can be made by appointment. Please call Mr. Robert Létourneau at 455-2401.
GIVEN in PONTIAC this ninth day of May, two thousand five.
Sylvain Bertrand
Secretary-treasurer

SUBDIVISION YOUNG
For Sale
Residential Building Lots
Choose from several sizes
Contact: Doug Young
819-647-2742

*** BRAND NEW *** HIGH QUALITY *** NO MINIMUM *** NO RESERVE ***
DO NOT MISS THIS OPPORTUNITY
OVER 200,000 DOLLARS MAJOR LIQUIDATION
NEW FINE FURNITURE, HOME DECO & BRAND NAME ELECTRONICS BY PUBLIC
AUCTION
OVER 500 ITEMS TO BE OFFERED
SUNDAY, MAY 15 AT 1:00 PM
PEMBROKE CURLING CLUB
426 HERBERT STREET, PEMBROKE
PREVIEW: 12:00 Noon
Scott P. Hall, Auctioneer, has been instructed to liquidate the following inventory:
PARTIAL LISTING: A large quantity of highly desirable ***3-piece SOFA SETS*** from high quality Italian Leather to Designer Fabric in various styles and colours to include black, taupe, burgundy, red wine, chocolate, caramel, stone grey and whisky; ***BEDROOM SUITES*** to include mission, platform, sleigh and poster beds in Queen Anne, Victorian, Louis Philip and French accented designs, high quality (Made in Canada) orthopedic pillow top mattress sets in queen and king size – many have 30 years warranty; ***STUNNING DINING ROOM SUITES*** with matching buffets and china cabinets, also to include Chippendale style in mahogany, walnut, oak and cherry; Vegas-style ***CASINO GAMES TABLES*** some with 6 games in 1; pub signs, various occasional tables; coffee and end tables sets; bookcases; china and curio cabinets; corner tables; Fine French Furniture Louis XVI reproductions in mahogany and gold - Curio Cabinets, Consoles; ***MARBLE TOP VANITIES***; Antique Style Sink with Cabinet; 31-Day ***GRANDFATHER CLOCKS***; imported area rugs in several sizes, patterns and colours; Toshiba, Samsung, Sony, RCA ***BIG SCREEN HDTV***, DVD players, home theatre surround sound systems; cordless phones; Huge assortment of ***ARTWORK*** for investment to include limited editions by Tom Thomson, A.J. Casson, A.Y. Jackson and oil on canvas, Wild Life Art: Frederic Remington-Bronze Statues; large qty. of table and floor lamps; a nice selection of simple and ornate wall mirrors; animated statues; sword sets; nostalgia items; dish sets; crystal decanter sets; candle holders; large, medium and small size vases; ***IMPERIAL LIMOGE***; Royal Worcester; Spode; 10 pc. 18/10 stainless steel Cookware sets; 72 pc. Cutlery sets, some with Gold Accent; carving sets; 12 pc. Knife sets with block; drill sets, large selection of Men's, Ladies Watches; ***TOO MANY ITEMS TO LIST***.
DELIVERY AVAILABLE
TERMS & CONDITIONS 10% BUYERS PREMIUM WILL APPLY ON ALL PURCHASES. PRODUCTS MAY DIFFER FROM ILLUSTRATIONS AS SHOWN. ADDITIONAL TERMS & CONDITIONS AS ANNOUNCED
Independent Auction Services Inc.
Phone: 416-661-9099 Fax: 416-661-3271
www.iasauctions.com

AUCTION SALE
SATURDAY, MAY 14, 2005
SALE BEGINS AT 9:30 A.M.
for Estate of CLARENCE MADORE
of des Joachims, Quebec and GUESTS
Sale held at the Cobden Arena
Travel Hwy. 17 to Astrolabe Rd., Astrolabe Rd. to Fairgrounds
Two tractors — Case 1190 and Massey Ferguson 2085; H.D. woodsplitter c/w block hoist; Stanley planes #3, #41/2, #13, #45, #55, #116, #192 and early types #5, #5c and #31; gas 3 hp water pump; Homelite chainsaws; router; table saws; drills; assorted good hand wood working tools; Formula electric cart; fish finder and tackle; canoe; Pelican Int. paddleboat; unique old rocking horse; large coin collection; old love seat; old dining room suite by Beaver Furniture & Co. Quality handmade furniture — maple coffee table; old dining room table; bedroom and living room suite; Hoosier cupboard; Kenmore washer, dryer and stove; two fridges; new microwave; three valuable ladies' solitaire rings, 14 and 18 carats; assorted dishes; silver; crystal; carnival; cruet set; Wedgwood; crocks; wooden butter bowl prints, ladle and paddle; paper weights; milk bottles with names; bells; old porcelain clock; old glass light shades; garden tools and much more. *Hope you can be with us!*
Stewart's Auctions, Cobden, Ont. (613) 646-7649
RM-47-RM-CG-CP-AG-48

LAND AND FARM AUCTION SALE
SATURDAY, MAY 14, 2005
at 10:30 a.m. for
DELMER and JEFF LAVALLEE
385 POWER RD., BEACHBURG, ONT.
Turn off Highway 17 at Cobden onto Forester's Falls Rd., go approx. 7 km, turn left onto Beachburg Rd. In the Village of Beachburg, turn right at gas bar onto Robertson Dr., follow to Power Road, turn left. Signs posted.
290 acres of clay loam farm, 240 tillable. Good productive agricultural land in the heart of Renfrew County. New 2 year old free-stall dairy barn, 210' x 77' Houle structure with 120 stalls with mats. Centre alley belt feeder. Houle alley scrapers on rubber floors, Houle manure pump, air walls. Double 5 Westfalia parlour with 2000 gallon Mueller bulk tank. 100 ID tag computer. Dry cow coverall barn 50' x 72'. Coverall machine shed 72' x 110'. 4 bedroom brick bungalow, large kitchen, large living room, 2 baths, wood heat, approx. 15 years old. Subject to a reserve bid. Selling at 1:00 p.m. 10% down remainder in 90 days.
7 tractors, full line of farm machinery, N.H. 326 square baler with thrower (good condition), 100 head of grade Holstein cattle, cattle trailer, Jay-Lor TMR mixer, Ag-Bagger, and farm items.
The Lavallee's have retired from the dairy business and are selling out. This is a great opportunity to start into the dairy business.
TERMS: Cash or Cheque with I.D. ***LUNCH AVAILABLE***
Auctioneer: Preston Cull, R.R. No. 1, Douglas, Ont.
Phone: 613-649-2378
Owners: Delmer Lavallee, phone 613-582-3454
Jeff Lavallee, phone 613-582-3665
Owner or Auctioneer not responsible in case of accident or theft.
RM-CW-48 33607

APPLY TO ALGONQUIN NOW FOR FALL PROGRAMS
Algonquin College in the Ottawa Valley is still accepting applications for our full-time programs that start this fall:
- Bachelor of Science in Nursing Degree
- Business
- Early Childhood Education
- Forestry Technician
- General Arts and Science
- Motive Power Technician
- Office Administration - Executive
- Outdoor Adventure
- Outdoor Adventure Naturalist
- Outdoor Adventure - TEAM - **NEW!**
- Personal Support Worker
- Police Foundations
- Practical Nursing

SPECIAL OPEN HOUSE
WEDNESDAY, MAY 11 - 6:30 P.M.
COLLEGE CAFETERIA
Call 735-4700, ext. 2708 for more information.
ALGONQUIN COLLEGE
The people who will shape tomorrow ... start here!

2005 Dodge Caravan

Dodge Caravan national sales event



Purchase for

$19,898*

- 3.3-L 180-hp V6 engine • Air conditioning
- Colour keyed fascias • Speed control • Power windows, locks and mirrors • 7-passenger seating • AM/FM/CD stereo
- Multistage driver and front passenger air bags
- Sentry Key® engine immobilizer • Roof rack
- City: 12.2 L/100 km$^{\Delta}$ • Hwy: 8.2 L/100 km$^{\Delta}$

2005 Dodge Grand Caravan

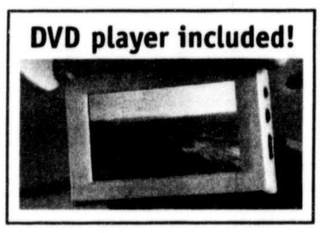
★★★★★ ***NHTSA 5 STAR*** *side impact crash test rating*$^{\Omega}$

Lease for

$359† per month. 48-MONTH LEASE

$0 down payment.

DVD player included!





STOW 'N GO seating also available:
The only minivan with 2 rows of seats that fold flat into the floor.

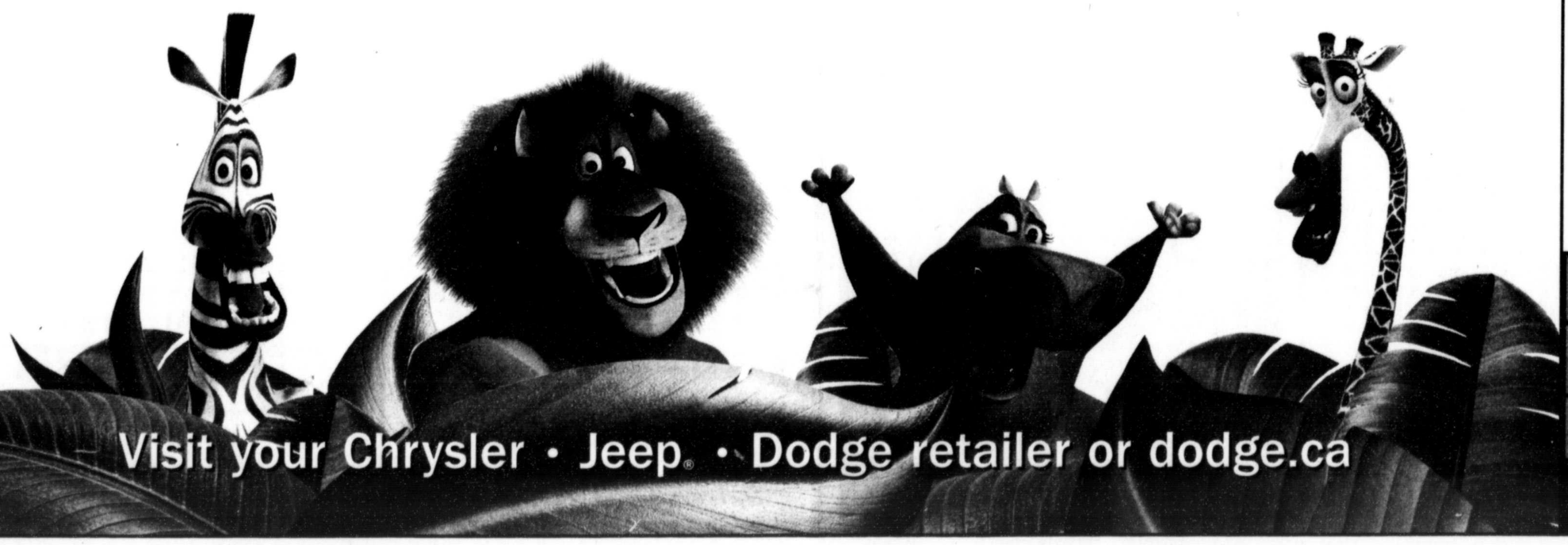
Same features as the Caravan, plus:

- Entertainment group with DVD player
- Tri-zone temperature control with rear heater
- 16-inch aluminum wheels • 4 bucket seats
- Keyless entry • Power driver's seat
- Antilock braking system • 6" extended wheelbase with additional cargo space (23.3 cu. ft./660 L)

Dodge Caravan

Canada's Best Selling Minivan

DREAMWORKS MADAGASCAR™ only in Theatres



FINANCING PROVIDED EXCLUSIVELY BY Chrysler Financial

* Price based on the 2005 Dodge Caravan with 28C + MWG package. † Based on a 48-month lease for the 2005 Dodge Grand Caravan with 28C + ALW + AT1 + CYS package. Security deposit is $0 for a limited time only and may change without notice. First monthly payment required upon delivery. Leasing must be for personal purposes. Buy-back not required. Lessee responsible for metrage exceeding 81,600 km at a rate of 15¢ per kilometre. Subject to approval by Chrysler Financial Canada. Chrysler Financial Canada is a member of the DaimlerChrysler Services Canada Group. *, † Freight and taxes on air conditioning (when applicable), licence, insurance, duties on new tires, costs of publication at the Registrar, dealer administration charges and taxes extra. These limited-time offers are exclusive, and cannot be combined with any other offer except the physically challenged assistance program, and apply to retail deliveries for personal purposes only on selected new in-stock 2005 Dodge Caravan and Grand Caravan models. Offers may change without notice. Retailer may have to order or trade a vehicle. Retailer may lease or sell for less. Vehicles are for illustration purposes only. See your participating retailer for complete details and conditions. Ω Based on U.S. National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) scoring system for 2005 model year Dodge Grand Caravan. Δ Based on 2005 Fuel Consumption Guide ratings published by Natural Resources Canada. ® Jeep is a registered trademark of DaimlerChrysler Corporation, used under licence by DaimlerChrysler Canada Inc., a wholly-owned subsidiary of DaimlerChrysler Corporation. ™ + © 2005 Dreamworks Animation L.L.C.

Quebec Chrysler • Jeep® • Dodge Dealers Advertising Association

CHRYSLER Jeep DODGE FIVE STAR

QUYON

Friends and family



By JILL McBANE
Correspondent
458-2366

Friends and family gathered at the Quyon Lions Hall Saturday evening to surprise Rita Kehoe for her 75th birthday. Rita was completely surprised and excited to see friends from all over. Leslie and Marlene Cruickshank travelled from Morrisburg and her son and grandson came back from a hockey tournament in Montreal to be there. Son's Donald and Terry brought her friends Mona and Hilda from Ottawa for the evening. Lots of great music and food. It was great to see Eleanor Rennick there even though she had just spent a week in hospital. She had just gotten out on Friday and had everything running smoothly and was able to be at the party for her sister. Rita's curling buddies and card friends were there as well to help celebrate. Good friends make the world a great place to live.

A wind up evening for P.S.D.A. Snowmobile Club was held at R.V.I. in Norway Bay on May 3 with a fantastic buffet meal served. Most of the directors and spouses showed up and were presented with (ladies) flowers and (Men) CTC gift card. This was for their work over the winter to help keep snowmobiling running smoothly for the enjoyment of all us winter sports fans.

With many thanks to Bill Moloughey for a great job in trail grooming and machinery maintenance. Bill was presented with a nice plaque for his service and his wife was given a beautiful potted plant for all the times she had to take the phone calls.

Elections were held with Randy Pitt accepting the position of president for another year. Looks like the position of secretary will be open with Francine Middlemiss resigning. She will be really missed because she does such a great job. Sorry to see her leave. Also many thanks to Brian Middlemiss for the great job he has done as membership director as well as for the many other things he does for the club.

So anyone looking for a secretarial position for a couple of nights a month please get in touch with PSDA. It's to begin in September. We need someone with knowledge of both French and English. Thanks to all the volunteers and people who made this past winter a success.

Don't forget the upcoming Lapeche's Landowners dinner. Watch for more upcoming information for the time and date.

The Quyon Lionettes are busy planning their sixth annual Jane Mohr Memorial Golf Tournament which will be held June 18 at the Norway Bay Golf Course. Glenna Campbell and Patti Davis are booking tee off times if you have your team together.

Get well wishes are send to Emma Findlay who is recovering from hip surgery. Emma is the daughter of Jayme and Kevin Findlay.

Happy anniversary to Mr. and Mrs. Terry Provost who celebrate May 11.

CHARTERIS

Everyone had a great time



By MONA RUTLEDGE
Correspondent
647-6250

Well, Saturday night we had our Jr. B Hockey Banquet and everyone had a great time. Chris Young is still the president of the club. We have four players that are over age so they will not be playing for us anymore. They are Steve Rusenstrom, Rocky Joe White, Chris Byrne and Erik Barber. The guys that are still with us are Mathieu Labelle, J. F. Peron, Matt Collins, Doug Wooldridge, Jason Gould, Jason Campbell, Jordan MacDougall, Jonathan Robert, Kyle Cybulski, Chad Schroeder, Andy Bean, Maxime Rusenstrom, Bryan Kealey, Josh Dagenais, Ryan Rees, Kyle Lapierre, Shane Powell, Vincent Castonguay and Matt Hubert.

Allison Lewis is home from college in North Bay. She'll be working for the summer at the Shawville Hospital. She and her mom, Peggy Sheppard, enjoyed the Jr. B. banquet Saturday night.

Happy birthday to Ellen Smith and a very special Mother's Day also from your daughter that you never had (Ann).

Clayton Roderick passed away on May 4. To his family and friends I send my deepest sympathy.

I went out one day last week to check out the garden center at John's Valu Mart and it is the place to shop. They have real nice hanging baskets and lots of flowers and even some trees. It is a one stop-shop because you can also buy your food there.

To my mom and all the other moms out there a very happy belated Mother's Day to you all.

www.theequity.ca
Place ads or shop on-line.
• Classified Advertising
• Display Advertising
• News Stories
• Books • Photos
• Commercial Cleaning Supplies
THE EQUITY 819-647-2204
Fax: 819-647-2206

BRYSON

Skunks are making the rounds



By HEATHER STEWART
Correspondent
648-5413

Results for the Golden Age euchre held on April 25 were as follows: door prize Barbara Ostrom, 50/50 Clifford Robitaille, men's first, Gilbert Letts, Clifford Robitaille, Laurent Chevalier, Laurier Dumouchel and Napoleon Bleau, men's second Rolly Lepine, Roger Lacroix and Sonny Germain. Ladies first Emma Lepine and Lorraine Gagne, ladies secodn Rose Gutoski and Marie-Laure Godin.

I hope everyone had a great week and a wonderful Mother's Day!

The Bryson RA is holding its annual general meeting on Tuesday, May 17 7 p.m. in the Havelock Building. There will be an election for a new Board of Directors. All residents of Bryson are invited to attend this meeting. We would like to bring Bryson back to life and give your children something to look forward to. It is up to you and I to make that difference, so please come and join us.

Happy birthday to Francine Cameron of Bryson, Aaron Ladouceur of Cold Lake, Alberta, Nadine Duval and Vince Dubeau.

Get well wishes going out to Doris Lamothe of Calumet Island who is recovering from a knee replacement.

Last Saturday night the Dart League on Calumet had its year-end party at Albert's Hotel. There were prizes given out and a lovely lunch was served by Jeannette Lamothe.

Get well wishes going out to Julie Mahreal who was involved in a car collision last week. I hope that you are doing well Julie. God Bless!

Happy birthday to Bruce Kluke of Ottawa and Grant Lamothe of Beachburg. I hope you have a wonderful day!

Results for the Golden Age Eucher held on Monday, May 2 are as follows: Door Prize: Sonny Germain, 50/50: Veronique Perrier, Men's first: Roger Lacroix, Men's second: Rollie Lepine, Gilbert Letts, Theo Schroeder, Fern Lepine and Louis Johnston, ladies first: Veronique Perrier, ladies second: Yvonne Hamelin, Marie-Laure Godin, Barbara Ostrom, Joan Sicard, Therese Lance and Rose Gutoski.

A very happy birthday to Eric Dumouchel who celebrates on May 11. Also wishing my brother Jamie Stewart of Fort Coulonge a very happy birthday! I hope you have a great birthday Bro! Belated birthday greetings to Georgette Piche.

On Saturday afternoon family and friends gathered for a surprise birthday party for my Aunt Giselle Benoit of Calumet Island in honor of her 60th. The party was held at the home of her daughter Viki and Ben Graveline in the Bois-Franc. Aunt Giselle received many lovely gifts. A wonderful time was had by all. Thanks Ben and Viki for the great hospitality!

Congratulations to my cousins Shane and Jen Benoit on the birth of their new baby boy! Wishing you lots of love and happiness with the new addition to your family!

Happy birthday to Don Evans of Bryson. Hope your day was pleasant!

The Bryson Lions Super Bingo is fast approaching. It is on May 28 at the Bryson Lions Hall.

There has been a change in the Arts and Crafts show being held by the Calumet Island CWL and Age D'or. It will now be held for two days during the 150th celebrations. July 19th from 2 p.m. to 8 p.m. and July 20 from 10 a.m. to 4 p.m. in the town hall. Anyone specializing in Arts and Crafts are invited to participate.

Visiting my mom and dad, Jim and Anna were Rev. and Mrs. McDonald of Ottawa, my brother Shawn and Amber of Vanier, Jamie, Sylvie, Jacob and Caley of Fort Coulonge, Aunt Helen and Uncle Pat of Ottawa.

Skunks were plentiful in Bryson. My Aunt Helen Wallace picked one up Sunday night at my parents place while playing a game of euchre. My dad Jim was very proud to give her the "skunk trophy". Looks like someone took your place Dad. But don't fret, I'm sure that trophy will make its way back to you in no time!

Our family went out for a Mother's Day dinner at the Auberge Mont Blanc in Portage. They had a wonderful Mother's Day Special. The service and the food were awesome. Thanks Rose!

Birthday wishes going out to Andrew Stewart of Calumet Island. Andrew is the son of Hartland Stewart and Kim Ladouceur. Happy Birthday to Sierra Kluke. Sierra is the daughter of Sara Lepine and Matthew Kluke. Happy Birthday to Nadine Duval. Wishing you all a great day!

Congratulations to Edward Kluke and Sandra Laderoute on the late arrival of their baby daughter Hailey. She weighed 7lbs and 2oz. Big brothers Steven and Tyler are excited! Hailey is the eighth grandchild for Sandra and Keith Kluke and fifth grandchild for Doreen Laderoute. Wishing you all the happiness for you and you your new bundle of joy!

VINTON

Fire destroys home



By DIANE BOISVERT
Correspondent
648-5296

Why didn't I have a column in last week? Where do I start? First of all it was the crunch of tax time. I procrastinated this year because I knew I would owe money. I'll never do that again! I was burning the midnight oil trying to find all my receipts to get those taxes down. It helped a lot. But, I still owe. So off to work I go.

On the last weekend of April I went to my relatives Anna and Emile Mayhew's and washed, crack-filled and painted the majority of the main floor. I worked from 7 a.m. to 8:30 p.m. each day until it was all done. Thank God for latex paint. But unfortunately, I was too tired to write and therefore there was no issue of Vinton news last week although, I had a lot to say.

On April 28 I attended the third birthday party for Morgan Benoit in Bryson, daughter of Shelley Normandeau and Jeff Benoit. Shelley put on a great spaghetti supper and Morgan had a fantastic time opening all her gifts.

As many of you know, I work for a home care company. I do a lot of different tasks for the people I work for. The strangest one was last week when one of the ladies I work for asked me to find her cap for her tooth. I couldn't' do anything until I found the tooth because I might vacuum it up accidently. So, on my hands and knees I went with a flashlight, searching for this tiny article. It took me a while (and a bit of praying). But I finally found it lodged under the foot of the electric stove. She was so happy that I found it. She told me later that she brought it back to the dentist and he reglued the cap on her tooth. Happy ending.

We are all very happy to see that Lizanne Kluke has reopened the Evangeline Gift store on April 29. This store is one of Pontiac's most hidden treasures. She has a large variety of knick knacks and gifts to suit just about everyone at very reasonable prices. This is one store that everyone should see just once but you will frequent often.

On April 28 I stopped in to see Anna Brown Crawford to give her a little birthday present that evening. Every time I go to her house Lady, her German Shepherd, always meets me at the door and I have to pet and hug her for a few minutes. This night she didn't' greet me. I asked Anna where she was and Anna started crying. I knew immediately why she was crying. Lady was dead. The next thing you know I was crying too and Anna and and I were hugging each other. For all you animal lovers out there you know how we felt. An animal has unconditional love and we love them like a child. It really hurts when you lose a pet.

Belated birthday wishes go out to Eveline Mayhew and Brian McCoshen on May 4, Sharon Crawford May 5, Sarah Bertrand,Joan O'Brien, Amanda Hearty May 6, Mary Hearty May 7, Matthew Hearty May 10. Happy birthday to Jeremy Frost (Chummer) May 14, Steven Chenier, Rick lepack, Wayne McCoshen May 15 and Susan Farrell and Sandra Sauriol on the 16th.

Happy anniversary wishes to Vicky and Jimmy Lepack and Cletus and Joan Frost May 4, Donald and Gayle Sloan May 7, Frank and Linda Frost May 8, Faye and Mike McGuire on May 10, Marthe and Rick Lepack on May 16 and Lori and Junior Amyotte on May 17.

May is sure a busy month for birthdays and anniversaries. For anyone I missed just give me a call.

On Thursday, May 5 I went to the Ladysmith Hotel for wing night and to celebrate Sharon Crawford's birthday. What a busy spot? You have to make a reservation to get in and try their fantastic wings.

On Saturday, May 7 fire completely destroyed the home of Roy Betrand. The fire was spotted by a person driving by about 4 a.m. and they phoned in the call for help. Fortunately no one was at home at the time so there were no injuries. But still they lost everything.

Faye and Mike McGuire celebrated their 25th wedding anniversary at Mickey Creek on Saturday night. The place was overflowing with well-wishers and a lot of people had to sit on the deck. It was a beautiful, warm, calm night and we even had a spectacular display of the Northern Lights. Mike gave Faye a diamond engagement ring for their anniversary and, of course, Faye broke into tears.

Earlier that evening the sunset was absolutely breathtaking with the huge red sun. You knew it was going to be a nice day for Mother's Day. Red sky at night "Sailor's delight." Red sky in the morning "Sailors warning.:

.My next door neighbour, Stephan Scrak, has free range chickens that lay brown eggs. The "Girls" as he calls them, make their rounds every morning through my yard and Shirley and Hector's yard looking for fresh grubs. They then end up back in their yard to lay. Stephan erected a little hut beside the road so he can sells his eggs.

Business directory

NOTAIRE - NOTARY

JEAN-PIERRE PIGEON
NOTAIRE-NOTARY
C.P. 549
37, rue Patterson
Campbell's Bay
Québec J0X 1K0
(819) 648-2525, 5151
Fax: (819) 648-5751
Manoir Mansfield
289(3), rue Principale
Route 148
Fort-Coulonge
Québec J0X 1V0
(819) 683-3434
Fax: (819) 683-3515

VETERINARY SERVICES

Dr. Alida Jong M.V.
Dipl. Homeopathy
435 Highway 148
Shawville, Quebec
Tel: (819) 647-3945
Small animal veterinary services
Traditional and complementary medicine
Service available by appointment
Emergencies

MONUMENTS

PONTIAC MONUMENTS
Lloyd & Marj Hodgins
378 Main St., Shawville, Quebec
Bus. (819) 647-3841
Creating a memory that will last forever
COMPETITIVE PRICING

SEPTIC TANK PUMPING

SEPTIC AND HOLDING TANK PUMPING SERVICE
Toll Free: 1-800-267-0118
Local: 1-613-582-3459
MacGREGOR CONCRETE PRODUCTS (Beachburg) LIMITED
Beachburg, Ontario

INTERNET SERVICES

KEYNETZ 613-829-9539
DIAL UP: $16.95 / month
DSL SERVICE: Residential $29.95 Business $59.00
WEB HOSTING: From $49/year
1128 - 2720 Queensview Drive, Ottawa, K2B 1A5
Hours Mon – Fri 8:00 am to 4:00 pm
www.keynetz.com

WOOD-FIRED HOT WATER HEATING

DAVID M. ROY
Authorized Dealer for:
WOOD DOCTOR
WOOD-FIRED HOT WATER HEATING
OUTDOOR FURNACES
491, chemin Pierre Laporte
Buckingham, Quebec J8L 2W7
Tel: (819) 986-7047 Fax: (819) 986-5260
E-mail: david837@videotron.ca

GENERAL CONTRACTOR GÉNÉRALE

R. PECK
CONSTRUCTION INC.
Licenced General Contractor - Since 1980
Guildcrest Factory Built Homes & Cottages
Drop-off or Turn-key packages available
Randy Peck
135 Highway 105, Wakefield, QC J0X 3G0
819-459-2424 (Call for appointment)
819-459-3098 (Fax)
www.rpeckconstruction.com RBQ: 8007-5393-95

ESTIMATION GRATUITE / FREE ESTIMATE

Entreprise Sauriol
(819) 648-5148
R.B.Q. #8235-9373-08
Estimation gratuite / Free estimate
• Installation et reconditionnement de plancher de bois franc et céramic
• Rénovation et finition intérieur/extérieure de tout genre, bardeaux
• Hardwood floors and ceramic installation and reconditioning
• Renovations and finishing touches to your home

REAL ESTATE

RE/MAX
Re/Max Direct Inc., Realtor
Coutier immobilier agréé franchise indépendant et autonome
Call someone who cares
181, rue Principale
Aylmer, Québec J9H 6A6
770-2100 / 647-6996
E-mail: clafleur@magma.ca
Carlen Lafleur
Agent immobilier affiliée
Pgr: (613) 759-0699
Terence Lafleur
Agent immobilier affilié
Pgr: (613) 274-9357

CONSTRUCTION

R. Larose Construction eng.
Membre A.P.C.H.Q. Licence R.B.Q. 8275-1934-55
Excavation
Construction général et rénovation
Location d'équipement lourd
Champs septique • Fosse sceller
Réparation de fondation sous-sol
Revêtement extérieur, toitures, etc.
Excavation
General construction and renovation
Heavy equipment rental
Septic systems • Holding tanks
Foundation repair and basements
Siding, roofing, etc.
Info: (819) 458-2233 • Cell: (819) 923-8720

LOCAL SEPTIC SERVICE

Gil Cluff Septic Service
(Prop. Lorraine Cluff)
Messages
647-5306
Ladysmith, Qué. J0X 2A0

NOTAIRES - NOTARIES

PME INTER NOTAIRES
Gagné Isabelle Patry
Laflamme & Associés
Notaires & conseilleurs juridiques
Notaries & legal counsels
Me Mireille Alary malary@gipl.qc.ca
Me Guy Lesage glesage@gipl.qc.ca
131A, rue Victoria, CP 569, Shawville (QC) J0X 2Y0
Tél. : (819) 647-6300 Fax. : (819) 647-7004

REFRIGERATION – AIR – HEAT

J. MAYER ENTERPRISE
* Air Conditioning * Heat Pumps
* Refrigeration * Propane
* Electric Furnaces * Water Pumps
* Geo Thermal Heat Pumps * Most Appliances
R.B.Q. #8299-6729-24
SALES — SERVICE — INSTALLATION
John
Tel: 819-456-3132 Pager: 819-779-6328
No charge dial: 1-866-873-3132

SATELLITES

Electronique Krisstessa Electronics
Satellite Programming, Sales and Service
Give us a call:
Tel: (819) 647-2241 Fax: (819) 647-2240

WELL DRILLING

JR DRILLING CO. LTD.
Water Well Drilling
BILL MOLOUGHNEY JR.
Phone: (613) 860-9986
Cellular: 761-2414
Quebec: (819) 647-5184
C23 Mitchem Rd.
R.R. 5, Shawville, Que.
J0X 2Y0
RBQ #8249-8981-46

TREE REMOVAL AND TRIMMING

S & J TREE REMOVAL
Experienced Tree Removal & Trimming
Free Estimates
Fully Insured
Call Jim
Home: (819) 648-2020
Cell: (613) 880-4960

SHEENBORO

Opening for the season



By MYRTLE SULLIVAN
Correspondent
689-2236

Hotel Pontiac at Fort William will be opening for the season on Saturday May 21. That is a sure sign that the cottagers are moving in for the summer.

My granddaughter, Shelagh Sullivan, who lives in Oakville is involved in some serious fundraising for breast cancer research. Shelagh is part of a group called the Cosmic Girls. They have all set personal fund raising goals and plan to walk 60 kilometers over the Sept. 9 weekend. Her goal is to raise $3,000 by the end of the walk weekend. Shelagh is already over the $2,000 mark. I am very proud of her. According to the Cancer Institute 20,500 Canadian women will be diagnosed with breast cancer this year and about 5,400 will die from the disease.

Our sympathy goes out to the Perrault family on the passing of Gene Perrault. Gene's mother Cecile, who used to live in Sheen was a good friend of mine. We would pick wild strawberries together every summer. We had a great time.

My daughter Carmeletta attended an Irish Ceili on Thursday night in Ottawa. She was surprised when Brian Crook got up and sang a few songs about the Chichester area. Brian is the son of Elita Berrigan from Sheenboro.

I heard that George's Regal Beagle had a great ceili Wednesday night. The local fiddlers were joined by Brian Hebert and Phil Gauthier for some great toe tapping tunes. Gail Gavan arrived with her uncle, Fred Meilleur and sang a few songs including the one she wrote for Fred. I'm glad to hear Fred is out and about again. They also had a birthday cake for Glenda Duff and everyone was happy to celebrate with her. Happy birthday Glenda. Glenda is an excellent musician and can play both the piano and fiddle and volunteers to play at our parish functions. Jessica Romain and Krista Duff entertained us with a few step dances. Happy birthday to Iona Morris who celebrated her birthday on the May 5. Iona is my neighbour and we have celebrated many a birthday over the years. May she live to be a hundred and one year more to repent.

My daughters, Betty and Arlene and her husband Dave spent the last weekend in Brampton at a clogging work-shop. They told me they danced Friday evening, all day Saturday and Sunday until 2 p.m. Clogging instructors from across Canada and the U.S. were on hand to teach basic, intermediate and advanced clogging routines. There were 15 different clogging clubs in attendance many of which put on demonstration dances. The foot work was something to behold. The great thing about clogging is that all age groups can take part. As you get older they just slow down the music a wee bit. There were dancers there from eight to eighty – all having a great time.

I had plenty of company this Mother's Day weekend. My daughter Arlene and husband Dave were here along with daughters Suanne and Erin. Suanne brought her twins along and we had a wonderful time with them. But I still can't tell them apart. All I could do was remember that Jake was wearing jeans and Liam was wearing cords. They are going on 15 months now, have red hair and are quick to smile at everyone they meet. My daughter Betty, and son Jim, his wife Elly and daughter Robin all joined us for a lovely dinner at Jim's newly renovated cottage. The bay window looks out on the Ottawa River and is across the river from Petawawa. The weather was lovely and, no bugs yet!

I heard from Shirley Walker the other day. The Walker family are Sheeners from way back. Although most of the family have since moved away they still make it up to Sheen on weekends and holidays. Their mother Rose passed away a year ago May 13is sorely missed by family and friends.

Happy birthdays to Hazel Chassie, Grace Morris and Laurier Lavalie who celebrate this week.

I was sorry to hear that Danny Venasse passed away on his 58th birthday in the Ottawa hospital my condolences to his family.

Timmy Doyle was in Sheen this weekend visiting with his parents Camy and Edwin.

The Cathedral School in Pembroke, which my grandson Nelson Morris attends, celebrated their golden anniversary this week. I found it interesting that a cousin of mine, Tim Houlihan from British Columbia called the principal to tell him that there was a time capsule buried in the cornerstone of the school.They uncovered it and found everything intact. This prompted the current students, Nelson included, to do their own time capsule which again will be opened in another 50 years.

I hear that that a stag and doe was held for Andrea Venne and Matt Pilon in Waltham. Andrea's father Wayne often provides music and song at our Sheen dances. Best wishes to Andrea and Matt.

A happy birthday goes out to Dr. Wilbert Keon who celebrates on May 17. Wilbert and Ann were up to Sheen for the Mother's Day weekend.

Neal Maloney who now resides in Montreal was home visiting with his mother Margaret. Carol Ann Meehan and family were here visiting with her parents this weekend. Myra Sullivan went to Ottawa for the weekend to visit with her sons Brent and Clinton Hynes. Matt and Collette Gleason were here for the weekend as well. They live in Welland and have a home in Sheen as well. The Downey boys, Earl, Francis and Steven were home for the Mother's Day weekend visiting with Leo and Teresa. Mary and Dick Edwards were here visiting with John Williams and his sister Kathy. Heather Lemke's brother and his family were here visiting her and Norm over the weekend.

Happy birthday goes out to Timmy McDonald and Tony Dunn who both celebrate on May 12. And finally I hope all of you mothers out there had a great Mother's Day and that your happiness carries through until we celebrate again next year.

OTTER LAKE

A surprise party



By ELIZABETH HAHN
Correspondent
453-7326

A surprise birthday party was held in honour of Felix Kluke at the R. A. Hall in Otter Lake on April 30. A large crowd attended from near and far. The music was by his nephew, Roy Dagenais. The music was for everyone, young and old. A delicious lunch was served by the Golden Age club members namely Reni and Pierrette Graveline and June Francoeur, Diane Graveline and Beverly Dubeau. The beans that were so delicious were made by Lawrence and Ann Kluke. God bless you all.

The Otter Lake Golden Age Club dart league had their first annual banquet at Linda's Restaurant on April 28 where they enjoyed a lovely meal. Ladies high score was won by Marguerite St. Aubin and Carl Kappes won the mens high score. Moe Lajoie and JuneFrancoeur won the high average and most double outs in their respective categories.

The 50/50 draw winner in the Golden Age Club last week was Denis Gravelle. ladies first prize was won by Gilbert Bussiere and second prize by Diane Gravelle. Mens first prize was won by Lionel racine and second prize by Paul Blaskie. A delicious lunch was prepared by Janet Lafleur and Pierrette Graveline. Happy birthday wishes to Dolly Lepack.

Visiting with Elizabeth Hahn on Tuesday and Wednesday was her granddaughter Natalie Hahn of Waterloo and her friend Mathew Kaiman of Toronto.

Happy birthday wishes to my granddaughter Kelly Hahn of Pembroke who has a birthday on May 19 also best wishes from Mémere and Edgar and all the rest of the family.

LAWN & GARDEN TIME!
Advertise your business in the May 18 & 25 issues of THE EQUITY.
Call Katherine at 647-2204.

LADYSMITH

Fire ban in effect



By DEBBIE LANCE THRUN
Correspondent
647-3927

Belated birthday congratulations to Amanda (Early) Cameron of Bryson who celebrated May 6.

While shopping recently Dennis and I had a great chat with Huntley Stark of Stark's Corners. He sure has a great sense of humour.

Visiting with us recently were Jean and Garnet Martineau of Shawville and also Angie and Steve Venture of Johnson's Lake and Laynard Pasch visited that evening.

I sure hope all you mothers had a wonderful Mother's Day. I hope you let your family spoil and pamper you for the day. It won't be too long before we will be doing the same thing for Father's Day.

Anniversary congratulations to Gloria and Murray Richardson who celebrate May 15.

Certainly with all the rain the fire hazard has passed for now. But a "no fire" ban still remains in effect in the municipality.

The accounting and secretarial group is sponsoring a car wash at Giant Tiger on Saturday, May 14. The rain date is May 15. Proceeds from this event will go towards their graduation.

The deer seem to be leaving the fields and roadsides and are moving to the bush. It's decreasing the chances of hitting one on the highway.

Happy birthday to Danny Pasch who celebrates May 15. He is the son of Cathy and Ernie Pasch.

Our next holiday coming up is Victoria Day. This is usually the weekend the cottage people re-open their cottages for the summer. I always look forward to summer to see them all again.

Anniversary congratulations to Jo-anne (Holmes) and Jenny Schwartz of Ottawa who celebrates May 15.

While in Kojack's Restaurant on Thursday we had a lovely chat with Hugh Horner and George Towell.

Birthday congratulations to Debbie Jones of Ottawa and Grey's Lake who celebrates May 15.

The lakes are alive with fishermen but the reports are that only a few fish have been caught They are not biting yet. It's just too cold.

Birthday congratulations to Huntly and Laura-May Stark who celebrate their 49th on May 12.

Has anyone seen their first hummingbird yet now that the weather has started to warm up again? Please don't hesitate to call me when you do.

Dennis and I had a lovely visit with Patsy and Joe Belsher of Shawville and Saturday. We also attended our first yard sale of the season.

I would like to wish you the best of luck Hermonie when you have your eyes done. I hope it will be a great success. I'll be saying a prayer for you and thinking of you.

Birthday congratulations to Jane Fieroben and her twin sister, Janet McNaulty who celebrated May 9.

Visiting with us Saturday evening were Steve and Angie Venture of Johnston's Lake.

Calling us over the weekend was our good friend Harold Mahlitz of Kitchner. He is planning a vacation to this area starting on the long weekend. He enjoys coming to this area since he was born and raised here and loves the lovely country fresh air.

CALDWELL

Canadian made the list



By HERMONIE SHARPE
Correspondent
647-3459

A former local young man, M & A lawyer, Clay Horner, is among the top 15 in the world and ranked first in Canada. (*Globe and Mail*). The mergers and acquisitions virtuoso at Osler, Hoskin and Harcourt LLP has just been ranked one of the world's top 15 M & A legal advisors by the International bar Association. The list was compiled for the just released 2005 edition of the bar associations International *Who's Who of business lawyers*. And that is no rinky dink, pay for placement listing service either. The publication does extensive research globally in 108 jurisdictions, conducting interviews with private practice lawyers and - in-house counsel as well as assembling data from legal and financial media and personal interviews with hundreds of practicioners. The only Canadian on the list, Mr. Horner, who with Brian Levitt also acts as co-chairman of Oslers has a formidable deal-book diary.

Among his greatest hits acting as counsel in the largest merger transaction involving a Canadian company (Imasco-BAT). Last year he acted for Coors in its merger with Molson, Telus in its unsolicited run at Microcell, Moore Wallace in its merger with R. R. Donnelley, Glamis Gold in its unsolicited bid for Gold Corp and Banca Intesa in the sale of Intesa Bank Canada to HSBC Canada. For their names across various rankings visit www.whowholegal.com. Congratulations Clay we are really proud of you. Needless to say so are your parents, Brent and Evelyn Horner of Shawville.

The farmers should have plenty of rain. This is Monday, May 2 and we even had a sprinkling of snow. Summer where are you? No doubt we will have plenty of time to complain about the heat yet. What a year 2005 has been so far with so much flu and sickness. So, is it any wonder we are looking for summer weather?

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Roberta Smith Laughren of Ottawa and Norway Bay who passed away on May 3. Funeral service was held in the chapel of the Kelly Funeral Home with interment in Capital Memorial gardens.

When sending sympathy to Edna Carruthers and family I made a mistake on the name of her son who had passed away. So sorry Edna. His name was Jim.

Get well wishes are sent to Eleanor Rennick, Gertie Greenshields and Hilda Smith who have been patients in hospital in Shawville.

I was asked to remind you that the Anglican Church at Radford are holding a bake and garage sale this coming Saturday.

Visiting with us for four days is my daughter, Susan from Kingston and on Mother's Day we also had Neil and Margaret Sharpe. I also had Craig Wilson of Aylmer, Chad and Chrissie Parson of Ottawa. I had calls from Connie in Osgoode and Peter in Barrier, B.C.

Birthday congratulations to Ada Dodds of Shawville and Louize Lateer of Sussex, New Jersey who celebrate on May 10. Anniversary greetings to Cyrus and Helen who celebrated their 56th on May 11.

WALTHAM

A special blessing



By HELEN PERRY
Correspondent
689-2652

Last Thursday I had a great chat with my good friend Grace Allard on the Chapeau Road. It was long over due!

On Saturday evening a mixed stag was held in honor of Andrea Venne and Matthew Pilon at the Waltham Town Hall. Family and friends gathered to show their love and support. A light lunch was served. Andrea and Matthew thanked everyone for coming and expressed their deep appreciation, to all those,who helped make this evening one to remember. Andrea and Matthew will be married on Aug. 13.

On Sunday morning, May 8 the 9 a.m. mass was beautiful. Anne Romain-Duff and Jennifer Godin-Fleury (new mothers) carried up bouquets of flowers to the Blessed Virgin's altar. Fr.Tim asked all mothers to please stand and he gave them a special blessing. At the end of mass, Elizabeth Baulne read a touching tribute to all mothers. Fr.Tim struggled through mass as he is battling a nasty cold along with allergies. We hope that he is feeling better soon!

On Sunday afternoon, May 8 Tanner Hervie Leonard Fleury was baptized at Our Lady Of Perpetual Help Church. He is the son of Jennifer (Godin) and Don Fleury. Fr. Chris Shalla officiated the sacrament. Ashley Godin and Blaine Gagnon were the godparents. Afterwards family and friends gathered at Tanner's grandparents Donna and Leonard Godin's for a barbecue.

I sure hope that all mothers enjoyed their day on Sunday. On Sunday morning Rhonda and Mark and Isabella and Jacob and Larry and I enjoyed a tasty brunch. Afterwards we stopped in at Mark's parents Joan and Harvey's. Harvey is coming along really well after his surgery.

On Sunday evening, Larry and I along with many citizens of Waltham enjoyed a tasty hot and cold buffet dinner. The Waltham Youth Committee organized this event which took place at the Waltham Town Hall. The hall was tastefully decorated. A lot of hard work and effort went into planning this lovely meal. Congratulations to all the organizers! Joanne Sciba brought out a beautifully decorated birthday cake, for her daughter Courtney and her sister Susan Rehel-Dempsey. Everyone joined in and sang Happy Birthday. They are celebrating their birthdays on Thursday, May 12. We hope that Courtney and Susan enjoy their day!

Get well wishes, thoughts and prayers are extended to Gail Spinks, who is a patient in the Gatineau Hospital.

Get well wishes, thoughts and prayers are extended to Fr. Bill Kenney, pastor of Our Lady Of Good Counsel Parish in Deep River. He underwent a kidney transplant in a Toronto hospital this past weekend.

Birthday wishes and all the best are extended to Donna Pilon-Biggs, of Pembroke, who is celebrating her birthday on May 14.

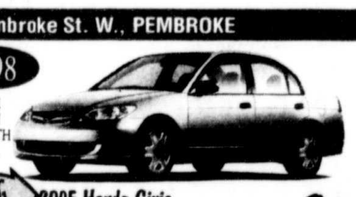
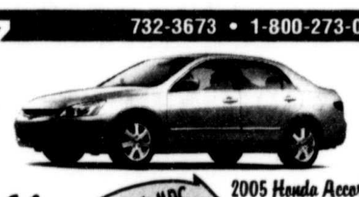
A very happy birthday and many blessing are wished to my Aunt Mary Spence, who is celebrating her birthday on May 15. Mark is also celebrating his birthday on May 15. May God bless you with love, joy and peace and may you also have a good day Mark. Yours truly is also celebrating on the same day.

*** BRAND NEW *** HIGH QUALITY *** NO MINIMUM *** NO RESERVE ***
DO NOT MISS THIS IMPORTANT SALE
OVER $200,000 MAJOR LIQUIDATION
NEW FINE FURNITURE, HOME DECO & BRAND NAME ELECTRONICS BY PUBLIC
AUCTION
OVER 500 ITEMS TO BE OFFERED
SUNDAY, MAY 15 AT 1:00 PM
PEMBROKE CURLING CLUB
426 HERBERT STREET, PEMBROKE
PREVIEW: 12:00 Noon
DIRECTIONS: HWY. 17 TO ROUTE 41 NORTH (PAUL MARTIN Rd.), STAY STRAIGHT TO GO ONTO RIVER RD., RIGHT ON METCALFE ST., LEFT ON CECELIA ST. RIGHT ON HERBERT ST. (LOOK FOR AUCTION SIGNS)
Scott P. Hall, Auctioneer, has been instructed to liquidate the following inventory:



PARTIAL LISTING: Large quantity of highly desirable Leather SOFA SETS from high quality Italian Leather to Designer Fabric in various styles and colours to include black, taupe, burgundy, red wine, chocolate, caramel, stone grey, and whisky. BEDROOM SUITES to include mission, platform, sleigh and poster beds in Queen Anne, Victorian, Louis Phillip and French accented designs. High quality (Made in Canada) orthopedic pillow top mattress sets in queen and king size – many have 30 years warranty. STUNNING DINING ROOM SUITES with matching buffets and china cabinets, also to include Chippendale style in mahogany, walnut, oak and cherry. Vegas-style CASINO GAMES TABLES some with 6 games in 1; pub signs; various occasional tables; coffee and end tables sets; bookcases; china and curio cabinets; corner tables. Fine French Furniture Louis XVI reproductions in mahogany and gold, Chairs, Salons, Benches. MARBLE TOP VANITIES, Antique Style Sink with Cabinet and mirror. 31-Day GRANDFATHER CLOCKS; imported area rugs in several sizes, patterns and colours. Toshiba, Samsung, Sony, RCA BIG SCREEN HDTV; DVD players; Home Theatre Surround Sound Systems; Cordless Phones; Huge assortment of ARTWORK for investment to include limited editions by Tom Thomson, A.J. Casson, A.Y. Jackson, Cornelius Krieghoff and oil on canvas; Frederic Remington-Bronze Statues; large qty. of table and floor lamps; a nice selection of simple and ornate wall mirrors; animated statues; sword sets; dish sets; crystal decanter sets; candle holders; large, medium and small size vases; IMPERIAL LIMOGE; Royal Worcester; Spode; 10 pc. 18/10 stainless steel Cookware sets; 72 pc. Cutlery sets, some with Gold Accent; carving sets; 12 pc. Knife sets with block; drill sets, large selection of Men's, Ladies, Girl's Watches. TOO MANY ITEMS TO LIST.
THIS SALE MERITS THE ATTENTION OF DECORATORS, DESIGNERS & PUBLIC ALIKE.


DELIVERY AVAILABLE
VISA
MasterCard
PAYMENT MAY BE MADE BY CASH, VISA.
A BUYERS PREMIUM WILL APPLY ON ALL PURCHASES.
PRODUCTS MAY DIFFER FROM PICTURES/ILLUSTRATIONS AS SHOWN.
ADDITIONAL TERMS & CONDITIONS AS POSTED AND ANNOUNCED.
Independent Auction Services Inc.
Phone: 416-661-9099 · Fax: 416-661-3271
www.iasauctions.com

1405 Pembroke St. W., PEMBROKE
732-3673 • 1-800-273-0313
PEMBROKE Honda
$198 LEASE FROM $198/MTH O.A.C.


'50 MPG 2005 Honda Civic LEASING FROM 3.4% PURCHASE FINANCING FROM 2.9% O.A.C.
Gas Prices Too High!
'44 MPG 2005 Honda Accord FREE GAS FOR 1 YEAR!
Join Now!
H-O-T Honda Owners Team


'33 MPG 2005 Honda Element LEASE RATES 4.9% *FINANCE RATES FROM 3.9% O.A.C.
'37 MPG 2005 Honda Odyssey BEST BUY, LX, EX & EXL INSTOCK
SPECIAL SALES EVENT NOW!
LOW, LOW FINANCING
One Year Free Gas On Accords & Pilots
No Finance Payments For 90 Days On Most Models
See dealer for details.


'29 MPG 2005 Honda Pilot SPECIAL FINANCING 8 PASSENGER, 4X4
'35 MPG 2005 Honda CRV WORLD CLASS 4X4 SPECIAL FINANCING
BASED ON HWY MILEAGE.
Reliability YES Fuel economy YES Safety YES Competitive Pricing YES Fun to drive YES Selection YES Resale value YES
PEMBROKE HONDA... Committed to your satisfaction YES

It's Yard Sale Season.
Clean out the attic and call your ad in to THE EQUITY, 647-2204.
Fax: 819-647-2206 Email: prepress@theequity.ca